



## Cordless Grass Trimmer PRTA 20-Li C3

(CZ)

### Aku strunová sekačka

Překlad originálního provozního návodu

(DE) (AT) (CH)

### Akku-Rasentrimmer

Originalbetriebsanleitung

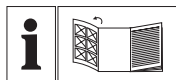
(SK)

### Akumulátorová strunová kosačka

Překlad originálneho návodu na obsluhu

IAN 446015\_2307

(CZ) (SK)



**CZ**

Před čtením si otevřete stranu s obrázky a potom se seznamte se všemi funkcemi přístroje.

---

**SK**

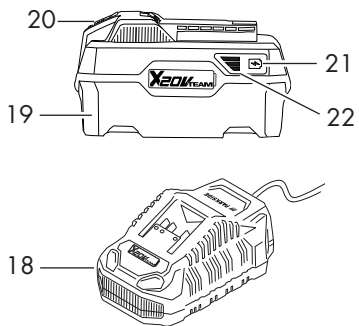
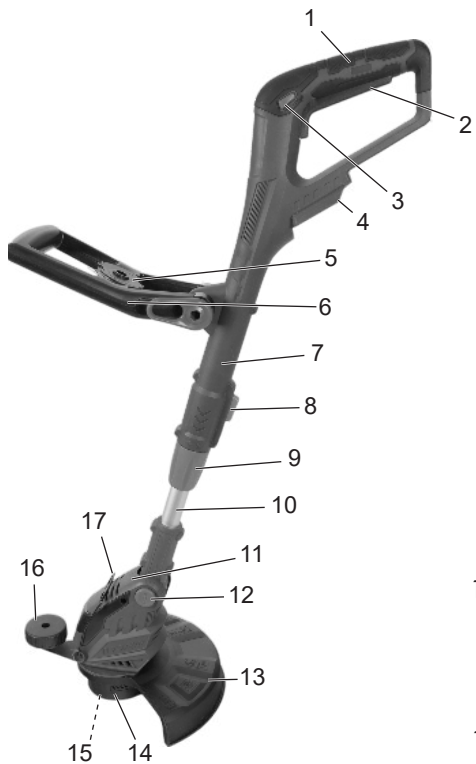
Pred čítaním si odklopte stranu s obrázkami a potom sa oboznámte so všetkými funkciami prístroja.

---

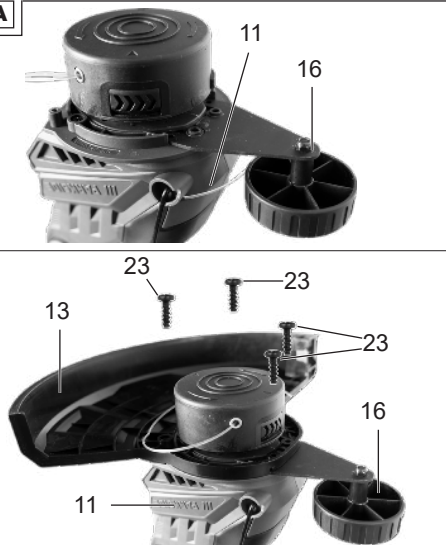
**DE AT CH**

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

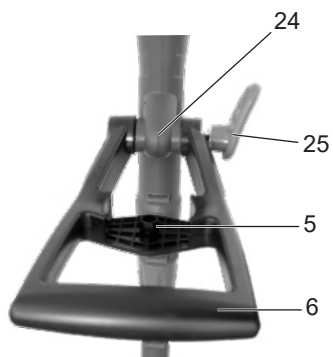
CZ	Překlad originálního provozního návodu	Strana	4
SK	Preklad originálneho návodu na obsluhu	Strana	21
DE / AT / CH	Originalbetriebsanleitung	Seite	39



**A**



**B**



# Obsah

<b>Úvod.....</b>	<b>4</b>
Použití dle určení.....	4
Rozsah dodávky/příslušenství.....	5
Přehled.....	5
Popis funkce.....	5
Technické údaje.....	6
<b>Bezpečnostní pokyny.....</b>	<b>7</b>
Význam bezpečnostních pokynů.....	7
Piktogramy a symboly.....	8
Bezpečný provoz vyžínačů trávy.....	8
Zbytková nebezpečí.....	11
<b>Příprava.....</b>	<b>11</b>
Ovládací části.....	11
Montáž.....	12
Nastavení na přístroji.....	12
Kontrola stavu nabití akumulátoru.....	13
Nabití akumulátoru.....	13
<b>Provoz.....</b>	<b>14</b>
Práce s přístrojem.....	14
Sečení trávy.....	14
Zastříhování okrajů trávníku.....	14
Vložení a vyjmutí akumulátoru.....	14
Zapnutí a vypnutí.....	15
<b>Přeprava.....</b>	<b>15</b>
<b>Čištění, údržba a skladování.....</b>	<b>15</b>
Čištění.....	15
Údržba.....	16
Skladování.....	16
<b>Likvidace/ochrana životního prostředí.....</b>	<b>16</b>
<b>Hledání chyb.....</b>	<b>17</b>
<b>Servis.....</b>	<b>18</b>
Záruka.....	18
Opravná služba.....	19
Service-Center.....	19
Dovozce.....	19

<b>Náhradní díly a příslušenství.....</b>	<b>19</b>
---	-----------

<b>Překlad původního ES prohlášení o shodě.....</b>	<b>20</b>
---	-----------

<b>Rozložení pohled.....</b>	<b>59</b>
------------------------------	-----------

## Úvod

Blahopřejeme Vám k zakoupení Vašeho nového akumulátorového vyžínače trávy (dále jen přístroj nebo elektrický nástroj). Vybrali jste si vysoce kvalitní přístroj. Tento přístroj byl odzkoušen během výroby na kvalitu a podroben výstupní kontrole. Funkčnost Vašeho přístroje je tím zajištěná.



Návod k obsluze je součástí tohoto přístroje. Obsahuje důležité pokyny pro bezpečnost, použití a likvidaci. Přečtěte si pečlivě návod k obsluze. Seznamte se s ovládacími prvky a správným používáním přístroje. Používejte přístroj pouze tak, jak je popsáno a pro určené oblasti použití. Návod k obsluze dobře uschovejte a v případě předání přístroje třetím osobám předejte veškerou dokumentaci.

## Použití dle určení

Přístroj je určen výhradně pro následující použití:

- Sekání trávy na zahradách a podél okrajů záhonů.

Nepoužívejte přístroj k zastříhování živých plotů nebo keřů.

Přístroj je zakázáno používat za deště nebo vlhkém prostředí.

Přístroj je určen pro použití dospělými.

Mládež ve věku nad 16 let smí přístroj používat pouze pod dohledem.

Jakékoliv jiné použití, které není v tomto návodu k obsluze výslovně povoleno, může vést k poškození přístroje a pro uživatele představovat vážné nebezpečí. Ob-

sluha nebo uživatel zařízení nese zodpovědnost za nehody či škody na jiných osobách nebo jejich majetku. Přístroj je určen pro použití domácími kutily. Není určen pro trvalé komerční využívání. V případě komerčního použití záruka zaniká. Výrobce neručí za škody způsobené nesprávným použitím nebo nesprávnou obsluhou. Přístroj je součástí série **X 20 V TEAM** a lze jej provozovat s akumulátory série **X 20 V TEAM**. Akumulátory série **X 20 V TEAM** se smí nabíjet pouze nabíječkami série **X 20 V TEAM**.

## Rozsah dodávky/ příslušenství

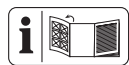
Vybalte přístroj a zkontrolujte rozsah dodávky.

Obalový materiál zlikvidujte správně dle předpisů.

- Aku strunová sekačka
- ochranný kryt
- přídavná rukojeť
- 2× cívka se strunou (1× předmontováno)
- rozpěrné kolečko
- 4× šroub
- Překlad původního návodu k používání

**Akumulátor a nabíječka nejsou součástí dodávky.**

## Přehled



Obrázky přístroje naleznete na přední a zadní výklopné stránce.

- 1 rukojeť
- 2 zapínač/vypínač
- 3 blokace zapnutí
- 4 držák akumulátoru
- 5 upnutí náhradní cívky se strunou
- 6 přídavná rukojeť
- 7 rukojeť

- 8 aretace (hlava motoru)
- 9 šroubové pouzdro
- 10 teleskopická trubka
- 11 hlava motoru
- 12 aretační tlačítko (úhel sklonu)
- 13 ochranný kryt
- 14 pouzdro cívky
- 15 cívka se strunou
- 16 rozpěrné kolečko
- 17 distanční třmen (ochrana květin)
- 18 nabíječka akumulátoru
- 19 akumulátor
- 20 odblokování akumulátoru
- 21 tlačítko (ukazatel stavu nabití)
- 22 ukazatel stavu nabití

### Obr. A

- 23 šroub (ochranný kryt)

### Obr. B

- 24 upnutí přídavné rukojeti
- 25 šroub rukojeti

### Obr. D

- 26 víko pouzdra cívky
- 27 odblokování (víko pouzdra cívky)
- 28 očko vývodu struny
- 29 aretační tlačítko (pouzdro cívky)
- 30 zastříhovač struny
- 31 drážka (cívka se strunou)
- 32 otvor (cívka se strunou)

## Popis funkce

Akumulátorový vyžinač trávy má jako žací zařízení systém s dvojitou strunou s plně automatickým dodatečným nastavením. Kromě toho má přístroj další vybavení:

- nastavitelná hliníková teleskopická trubka
- výkyvná/otočná hlava motoru

- nastavitelné přidavné držadlo
- ochranný kryt se zastříhovačem struny
- distanční třmen (ochrana květin)

Funkce ovládacích prvků naleznete v následujících popisech.

## Technické údaje

### Aku strunová sekačka

#### ..... PRTA 20-Li C3

Domezovací napětí  $U$

..... 20 V = (stejnoseměrné napětí)

Hmotnost s akumulátorem (20 V, 4,0 Ah)

.....  $\approx 2,6$  kg

Přístroji otáčky  $n_0$  ..... 8500 min<sup>-1</sup>

Typ ochrany ..... IPX0

záběr žací struny .....  $\varnothing 250$  mm

cívka se strunou

- tloušťka struny .....  $\varnothing 1,4$  mm

- délka struny ..... 2×5 m

Hladina akustického tlaku ( $L_{pA}$ )

..... 75,7 dB;  $K_{pA}=3$  dB

Hladina akustického výkonu ( $L_{WA}$ )

- změřená ..... 90,5 dB;  $K_{WA}=1,91$  dB

- zaručená ..... 92 dB

Vibrace ( $a_h$ )

- rukojeť ..... 1,34 m/s<sup>2</sup>;  $K=1,5$  m/s<sup>2</sup>

- přidavná rukojeť

..... 1,22 m/s<sup>2</sup>;  $K=1,5$  m/s<sup>2</sup>

akumulátor ..... Li-Ion

Teplota .....  $\leq 50$  °C

- Nabíjení ..... 4 - 40 °C

- Provoz ..... -20 - 50 °C

- Skladování ..... 0 - 45 °C

Chytrá baterie PARKSIDE Performance

Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1

- kmitočtové pásmo .2400-2483,5 MHz

- vysílací výkon .....  $\leq 20$  dBm

Hladina hluku a vibrační byla stanovena dle norem a předpisů uvedených v prohlášení o shodě.

Uvedená hodnota vibrační a uvedená hodnota emisí hluku byly změřeny pomocí standardizované zkušební metody a lze je použít k porovnání určitého elektrického nástroje s jiným nástrojem. Uvedená hodnota vibrační a uvedená hodnota emisí hluku mohou být použity také k předběžnému odhadu zatížení.

**▲ VAROVÁNÍ!** Emise vibrační a emise hluku se mohou během skutečného používání elektrického nástroje lišit od udané hodnoty v závislosti na způsobu, jakým je elektrický nástroj používán a zejména pak podle typu zpracovávaného obrobku. Dle možností se snažte udržet co nejnižší zatížení, způsobené vibracemi. Příkladným opatřením ke snížení vibračního zatížení je omezení pracovní doby. Přitom se musí brát v úvahu všechny části pracovního cyklu (například doby, během kterých je elektrický nástroj vypnutý, a ty, ve kterých je síce zapnutý, ale běží bez zátěže).

### Doby nabíjení

Přístroj je součástí série **X 20 V TEAM**

a lze jej provozovat s akumulátory série **X 20 V TEAM**. Akumulátory série

**X 20 V TEAM** se smí nabíjet pouze nabíječkami série **X 20 V TEAM**.

Doporučujeme Vám, provozovat tento přístroj pouze s následujícími akumulátory: PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1

Doporučujeme Vám, nabíjet tyto akumulátory pomocí následujících nabíječek:

PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1,

PLG 20 C2, PLG 20 C3, PDSLJ 20 A1,

Smart PLGS 2012 A1

Technické údaje akumulátoru a nabíječky:

Viz samostatný návod.

Doba nabíjení je mimo jiné ovlivněna faktory, jako je teplota prostředí a akumulátoru a také použitého síťového napětí, a může se proto příp. lišit od uvedených hodnot.

Doba nabíjení (min)	PAP 20 A1 PAP 20 A2 PAP 20 B1	PAP 20 A3 PAP 20 B3 Smart PAPS 204 A1	Smart PAPS 208 A1
PLG 20 A1 PLG 20 A4 PLG 20 C1	60	120	240
PLG 20 C2	45	80	165
PLG 20 A2 PLG 20 A3 PLG 20 C3 PDSLГ 20 A1 PDSLГ 20 B1	35	60	120
PLG 201 A1	135	250	500
Smart PLGS 2012 A1	35	45	50

## Bezpečnostní pokyny



**POZOR!** Při použití elektrických zařízení se v rámci ochrany proti úrazu elektrickým proudem, nebezpečí zranění a požáru musí dodržovat níže uvedené základní bezpečnostní opatření.

**VAROVÁNÍ!** Zranění osob a hmotné škody v důsledku neodborné manipulace s akumulátorem. Dodržujte bezpečnostní pokyny a pokyny k nabíjení a správnému použití, uvedené v návodu k obsluze Vašeho akumulátoru a Vaší nabíječky série

**X 20 V TEAM.** Podrobný popis nabíjení a další informace naleznete v tomto samostatném návodu k obsluze.

### Význam bezpečnostních pokynů

**NEBEZPEČÍ!** Pokud tento bezpečnostní pokyn nedodržíte, dojde k nehodě. Důsledkem je vážné zranění nebo smrt.

**VAROVÁNÍ!** Pokud tento bezpečnostní pokyn nedodržíte, dojde případně k nehodě. Mohlo by to mít za následek vážné zranění nebo smrt.

**UPOZORNĚNÍ!** Pokud tento bezpečnostní pokyn nedodržíte, dojde k nehodě. V důsledku může dojít k drobnému nebo středně těžkému ublížení na zdraví.

**OZNÁMENÍ!** Pokud tento bezpečnostní pokyn nedodržíte, dojde k nehodě. V důsledku může dojít k věčnému poškození.

## Piktogramy a symboly

### Piktogram na přístroji

**X20V TEAM**

Přístroj je součástí série **X 20 V TEAM** a lze jej provozovat s akumulátory série **X 20 V TEAM**. Akumulátory série **X 20 V TEAM** se smí nabíjet pouze nabíječkami série **X 20 V TEAM**.



Pozor!



Přečtěte si návod k obsluze



Elektrické nástroje nepatří do domácího odpadu.



záběr žací struny



Udržujte mimo dosah jiných osob. Mohly by být zraněny odletujícími cizími předměty.



Po vypnutí se řezací zařízení ještě několik sekund otáčí. Ruce a nohy udržujte v bezpečné vzdálenosti.



Používat chrániče sluchu/ používejte ochranu zraku



Přístroj je zakázáno používat za deště nebo vlhkém prostředí.



Před údržbovými pracemi vyjměte akumulátor!



Zaručená hladina akustického výkonu  $L_{WA}$  v dB.



Kolem stojící osoby se musí zdržovat v bezpečné vzdálenosti od přístroje



Nebezpečí zranění v důsledku odmrštěných dílů!



Při nastavování pracovních poloh dbejte na to, abyste před řezacím zařízením byli chráněni ochranným krytem.

### Piktogramy v návodu k obsluze



Pozor!

## Bezpečný provoz vyžinačů trávy

### Všeobecné pokyny

- Přečtěte si pečlivě návod k obsluze. Seznamte se s ovládacími prvky a správným používáním přístroje.
- Tento přístroj není určen pro použití dětmi, osobami s omezenými fyzickými, smyslovými



nebo duševními schopnostmi nebo nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi nebo osobami, které nejsou obeznámeny s pokyny. Děti musí být pod dohledem, aby se zajistilo, že si nebudou hrát s přístrojem. Čištění a údržbu nesmí provádět děti.

- V místních předpisech může být stanoveno věkové omezení uživatele.
- Příklad se nesmí používat v polohách vyšších než 2000 m.
- Je nutné pamatovat na to, že sám uživatel je odpovědný za úrazy nebo za ohrožení jiných osob nebo za jejich majetek.
- Dodržujte ochranu proti hluku a místní předpisy.
- Nikdy neprovozujte přístroj, pokud jsou v blízkosti lidé, zejména děti, nebo zvířata.

## **Příprava**

- Nikdy nepoužívejte přístroj s poškozenými nebo chybějícími ochrannými zařízeními nebo ochrannými kryty.
- Před použitím přístroje vždy vizuálně zkontrolujte, zda nejsou poškozená, chybějící nebo nesprávně připevněná

ochranná zařízení a ochranné kryty.

- Před uvedením přístroje do provozu a po jakémkoli nárazu zkontrolujte přístroj, zda nejeví známky opotřebení nebo poškození a nechte provést veškeré nezbytné opravy.

## **Provoz**

- Po celou dobu používání přístroje noste ochranu očí, dlouhé kalhoty a pevnou obuv.
- Buďte pozorní, dbejte na to, co děláte, a při práci s přístrojem se řiďte zdravým rozumem. Příklad nepoužívejte, pokud jste unaveni nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků.
- Pracujte pouze za denního světla nebo při dobrém umělém osvětlení.
- Zamezte provozu přístroje za špatného počasí, zvláště pokud hrozí nebezpečí blesku.
- Zamezte provozu přístroje na mokré trávě.
- Nepracujte na příliš strmých svazích.
- Ruce a nohy mějte vždy mimo dosah stříhacího zařízení, obzvláště pak při zapnutí motoru.
- Výstraha! Nedotýkejte se žádných pohyblivých dílů, dokud

- nebyla vyjmuta baterie a pohyblivé nebezpečné díly se zcela nezastavily.
- Nikdy nenahrazujte nekovové řezací zařízení kovovým řezacím zařízením.
  - Zabraňte abnormální tělesné poloze. Vždy dbejte na bezpečný postoj, abyste mohli vždy udržovat rovnováhu při práci na svazích.
  - Přecházejte pomalu. Neutíkejte s přístrojem v ruce.
  - Udržujte větrací otvory bez cizích těles.
  - Vypněte přístroj a vyjměte akumulátor (19). Ujistěte se, zda se všechny pohyblivé díly zcela zastavily
    - vždy při opuštění přístroje,
    - před povolením zablokování nebo odstraněním ucpání,
    - před kontrolou, čištěním nebo prací na přístroji.
    - Po kontaktu s cizími tělesy,
    - vždy, když přístroj začne nadměrně vibrovat.
  - Když přístroj začne neobvykle silně vibrovat, je nutná jeho okamžitá kontrola, vyjměte akumulátor a:
    - zkontrolujte uvolněné části a pevně je dotáhněte,
    - zjistěte poškození,
    - vyměňte poškozené díly. Obraťte se na servisní středisko.
  - **Pokud během provozu dojde k nehodě nebo poruše, okamžitě přístroj vypněte. Zranění řádně ošetřete nebo vyhledejte lékařskou pomoc.** Při odstraňování poruch si přečtěte kapitolu „Hledání závad“ nebo se obraťte na naše servisní středisko.
  - **Používejte pouze příslušenství doporučené společností PARKSIDE.** Kvůli nevhodnému příslušenství může dojít k úrazu elektrickým proudem nebo požáru.
- ### Čištění, údržba a skladování
- Vypněte pohon a vyjměte akumulátor. Když se přístroj zastaví z důvodu údržby, opravy, skladování nebo výměny příslušenství, počkejte, dokud se nezastaví všechny pohyblivé části, a nechte přístroj vychladnout.
  - Vyměňte opotřebované nebo poškozené díly. Používejte výhradně originální náhradní díly a příslušenství. Při použití

cizích dílů dojde k okamžité ztrátě nároku na záruku.

- Přístroj pravidelně kontrolujte a udržujte. Přístroj nechte opravit pouze ve smluvní dílně.
- Uchovávejte přístroj mimo dosah dětí.

## Zbytková nebezpečí

I když správně používáte tento elektrický nástroj, zbytková rizika vždy zůstávají. V souvislosti s konstrukcí a provedením tohoto elektrického nástroje mohou vzniknout níže uvedená nebezpečí:

- zranění očí, nebude-li nošena žádná vhodná ochrana očí.
- poškození sluchu, pokud není použita žádná vhodná ochrana sluchu.
- ohrožení zdraví vyplývající z vibrací rukou a paží, pokud se přístroj používá delší dobu nebo není řádně veden a udržován.
- pořezání

**▲ VAROVÁNÍ!** Nebezpečí z elektromagnetických polí, která jsou generována během provozu přístroje. Pole může za určitých okolností ovlivňovat aktivní nebo pasivní lékařské implantáty. K omezení nebezpečí

vážných nebo smrtelných zranění, doporučujeme osobám s lékařskými implantáty konzultovat svého lékaře a výrobce lékařského implantátu, než budou zařízení obsluhovat.

## Příprava

**▲ VAROVÁNÍ!** Nebezpečí zranění v důsledku neúmyslného spuštění přístroje. Vložte akumulátor do přístroje až tehdy, až když je přístroj úplně připraven k použití.

## Ovládací části

Před prvním uvedením přístroje do provozu se seznámte s ovládacími částmi.

- **blokace zapnutí (3)**
  - Zablokuje zapínač/vypínač proti nechtěnému ovládní.
  - Odblokování: Stiskněte
- **zapínač/vypínač (2)**
  - Zapnutí: Stiskněte
  - Vypnutí: Pusťte
- **šroub rukojeti (Obr. C.1)**  
Šroubem rukojeti (25) se odblokuje/zablokuje přestavení úhlu přidavného držadla (6).
- **šroubové pouzdro (Obr. C.2)**  
Šroubovým pouzdrům (9) se odblokuje/zablokuje přestavení délky teleskopické trubky (10).
- **aretace, hlava motoru (Obr. C.3)**  
Aretací (8) se odblokuje/zablokuje přestavení polohy hlavy motoru (11).

## • aretační tlačítko, úhel sklonu (Obr. C.4)

Aretovacím knoflíkem (12) se odblokuje/zablokuje přestavení úhlu teleskopické trubky (10).

## Montáž

**▲ VAROVÁNÍ!** Nebezpečí zranění v důsledku neúmyslného spuštění přístroje. Vložte akumulátor do přístroje až tehdy, až když je přístroj úplně připraven k použití.

### Montáž rozpěrného kolečka a ochranného krytu

#### Postup (Obr. A)

1. Zastrčte rozpěrné kolečko (16) přes otvory v hlavě motoru (11) až na doraz. Rozpěrné kolečko (16) přitom ukazuje směrem nahoru.
2. Nasadte ochranný kryt (13) na hlavu motoru (11).
3. Ochranný kryt pevně přišroubujte oběma šrouby (23).

### Montáž přidavného držadla

#### Postup (Obr. B)

1. Povolte a odstraňte předmontovaný šroub rukojeti (25) přidavného držadla (6).
2. Posuňte přidavné držadlo (6) přes upnutí (24). Upnutí náhradní cívky se strunou (5) přitom ukazuje směrem nahoru.
3. Prostrčte šroub rukojeti (25) průchozím otvorem upnutí (24) přidavného držadla.
4. Přidavné držadlo (6) pevně přišroubujte šroubem rukojeti (25).

## Nastavení na přístroji

### Přestavení přidavného držadla

Přidavné držadlo (6) lze uvést do různých poloh. Nastavte přidavné držadlo tak, aby se pouzdro cívky (14) v pracovní po-

loze mírně naklonilo dopředu (viz Sečení trávy, str. 14).

#### Postup (Obr. C.1)

1. Povolte šroub rukojeti (25).
2. Nastavte přidavné držadlo (6) do požadované polohy. Integrované západkové stupně zabrání nechtěnému přestavení rukojeti.
3. Šroub rukojeti (25) opět pevně utáhněte.

### Přizpůsobení výšky pomoci teleskopické trubky

Pomocí teleskopické trubky (10) lze nastavit přístroj podle individuální velikosti.

#### Postup (Obr. C.2)

1. Povolte šroubové pouzdro (9).
2. Teleskopickou trubku (10) nastavte na požadovanou délku.
3. Objímku se závitem (9) opět pevně našroubujte.

### Nastavení polohy hlavy motoru

**▲ VAROVÁNÍ!** Nebezpečí zranění! Ochranný kryt se nesmí od uživatele odklánět. Ponechte polohu hlavy motoru (11) v poloze 0°, když přístroj používáte jako zastříhovač trávy v polohách úhlu řezu 1 - 4.

Polohu hlavy motoru (11) lze otočit o 180°.

#### Postup (Obr. C.3)

1. K povolení blokování stiskněte aretaci (8).
2. Otáčejte rukojeť (7), dokud hlava motoru nebude v požadované poloze. Než budete moci přístroj bezpečně používat, musí aretace (8) opět zaskočit.

### Nastavení úhlu řezu

Při změněném rezném úhlu můžete zastříhovat také na nepřístupných místech, např. pod lavičkami či výčelnky.

### Postup (Obr. C.4)

1. Pro změnu úhlu sklonu stiskněte aretační knoflík (12).
2. Nakloňte teleskopickou trubku (10), dokud se nedosáhne požadovaná poloha.

Možných je těchto 5 nastavení:

Pozice	úhel sklonu
1	15°
2	30°
3	45°
4	60°
5	75°

### Funkce jako zastříhovač trávy (Obr. C.3/C.4)

- Pozice úhlu řezu 1 - 4
- Poloha hlavy motoru 0°

### Funkce jako zastříhovač okrajů trávy (Obr. C.3/C.4)

- Pozice úhlu řezu 5
- Poloha hlavy motoru 180°

### Nastavení distančního třmenu

Distanční třmen (ochrana květin) (17) udržuje rostliny a stonky v bezpečné vzdálenosti od žacího zařízení.

### Postup (Obr. C.5)

1. Sklopte distanční třmen (17) dolů.
2. Vyklopte distanční třmen (17) (parkovací poloha), když není potřebný.

### Prodloužení žací struny

Přístroj je vybaven plně automatickým vedením struny. Struna se prodlouží automaticky při každém zapnutí. Aby automatika prodloužování struny fungovala správně, musí se cívka se strunou (15) před novým zapnutím přístroje zastavit. Bude-li na začátku delší než záběr žací struny, zkrátí zastříhovač struny (30) na správnou délku.

### Postup (Obr. D)

1. Pravidelně kontrolujte nylonovou strunu, zda není poškozená a má odpovídající řeznou délku podle zastříhovače struny.
2. **Pokud nejsou vidět žádné konce struny:**  
Vyměňte cívku se strunou (viz *Údržba, str. 16*).
3. **Ruční nastavení délky struny:**  
Vyjměte akumulátor (19) z přístroje! Zatáhněte lehce za konec struny a příp. několikrát stiskněte aretační tlačítko (29), až konce struny budou mírně přechýleny přes zastříhovač struny (30).

### Kontrola stavu nabití akumulátoru

LED	Význam
červený, oranžový, zelený	akumulátor je nabitý
červený, oranžový	akumulátor je částečně nabitý
červený	akumulátor je nutné dobít

1. Stiskněte tlačítko (21) vedle ukazatele stavu nabití (22) na akumulátoru (19). LED ukazatele stavu nabití indikují stav nabití akumulátoru.
2. Nabijte akumulátor (19), když svítí pouze červená LED ukazatele stavu nabití (22).

### Nabití akumulátoru

Viz také návod k obsluze nabíječky.

### Upozornění

- Nechte zahřátý akumulátor před nabíjením vychladnout.
- Akumulátor nevystavujte po delší dobu silnému slunečnímu záření a nepokládejte jej na topná tělesa (max. 50 °C).

### Nabití akumulátoru

1. Vyjměte akumulátor (19) z přístroje:

- Zasuňte akumulátor (19) do nabíjecí prohloubeniny v nabíječce akumulátoru (18).
- Zastrčte nabíječku akumulátoru (18) do zásuvky.
- Po úspěšném dokončení nabíjení odpojte nabíječku akumulátoru (18) od sítě.
- Vytáhněte akumulátor (19) z nabíječky akumulátoru (18).

### Kontrolky LED na nabíječce (18):

zelený	červený	Význam
svítí	—	<ul style="list-style-type: none"> <li>Akumulátor je zcela nabitý</li> <li>připravena (akumulátor není vložen)</li> </ul>
—	svítí	Akumulátor se nabíjí
—	blikají	Akumulátor přehřátý
blikají	blikají	Akumulátor je vadný

## Provoz

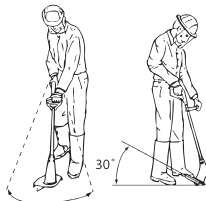
### Práce s přístrojem

**▲ VAROVÁNÍ!** Nebezpečí zranění! Dodržujte následující pokyny.

- Nesečte vlhkou ani mokrou travu.
- Před spuštěním přístroje se ujistěte, že řezací zařízení nedojde do kontaktu s kameny, sutí nebo jinými cizími tělesy.
- Než se přiblížíte k sečené trávě, zapněte přístroj.
- Zabraňte přílišnému zatížení přístroje během práce.
- Zabraňte kontaktu s pevnými překážkami (kameny, zdiva, laťkové ploty, atd.). Nylonová struna cívky se strunou by se rychle opotřebovala.

- Zamezte použití přístroje při špatném počasí, zejména při nebezpečí blesku!
- Zapínač/vypínač se nesmí zaaretovat. Po puštění spínače musí vypnout motor.

### Sečení trávy



- Sečte travu vychylováním zařízení doprava a doleva.
- Sečte pomalu a při sečení udržujte přístroj nakloněný asi o 30° dopředu.
- Dlouhou travu sečte po vrstvách, odshora dolů.

### Zastřihování okrajů trávníku

Při zastřihávání okrajů trávníku ved'te přístroj pomalu podél okrajů trávníku.

### Nastavení (Obr. C.3/C.4/C.5)

- Poloha hlavy motoru: 180°
- Pozice úhlu řezu: 5
- Distanční třmen v parkovací poloze

**Dbejte na to, abyste při práci byli chráněni před žacím zařízením ochranným krytem (13).**

### Vložení a vyjmutí akumulátoru

**▲ VAROVÁNÍ!** Nebezpečí zranění v důsledku neúmyslného spuštění přístroje. Vložte akumulátor do přístroje až tehdy, až když je přístroj úplně připraven k použití.

**OZNÁMENÍ!** Nebezpečí poškození! Nesprávný akumulátor může poškodit přístroj a akumulátor.

## Vložení akumulátoru

1. Zasuňte akumulátor (19) podél vodící lišty do držáku akumulátoru (4). Akumulátor se slyšitelně zablokuje.

## Vyjmutí akumulátoru

1. Stiskněte a podržte odblokování akumulátoru (20) na akumulátoru (19).
2. Vytáhněte akumulátor z držáku akumulátoru (4).

## Zapnutí a vypnutí

**▲ VAROVÁNÍ!** Nebezpečí zranění v důsledku neúmyslného spuštění nepřetržitého chodu přístroje. Před vložením akumulátorů do přístroje ověřte, že tlačítko napájení (2) funguje správně a po uvolnění se vrátí do polohy vypnuto.

**▲ UPOZORNĚNÍ!** Dbejte na bezpečný postoj a přístroj držte pevně oběma rukama v dostatečné vzdálenosti od svého těla. Před zapnutím přístroje dbejte na to, aby nedošlo ke kontaktu přístroje s jinými předměty.

**▲ VAROVÁNÍ!** Nebezpečí poranění při dodatečném otáčení řezacího zařízení. Nechte řezací zařízení zcela zastavit. Ruce a nohy udržujte v bezpečné vzdálenosti!

### Zapnutí

1. Vložte akumulátor (19) do přístroje.
2. Stiskněte blokaci zapnutí (3).
3. Stiskněte a podržte stisknutý zapínač/vypínač (2).
4. Blokaci zapnutí (3) pusťte.

### Vypnutí

1. Zapínač/vypínač (2) pusťte.
2. Vyjměte akumulátor (19) z přístroje, když jej ponecháváte bez dozoru nebo po dokončení práce.

## Přeprava

Upozornění k přepravě přístroje:

- Vypněte přístroj a vyjměte akumulátor (19). Ujistěte se, zda se všechny pohyblivé díly zcela zastavily.
- Přístroj vždy přenášejte oběma rukama, držením jednou rukou za rukojeť (1) a druhou rukou za přidavné držadlo (6).

## Čištění, údržba a skladování

**▲ VAROVÁNÍ!** Nebezpečí zranění v důsledku neúmyslného spuštění přístroje. Chraňte se při údržbě a čištění. Vypněte přístroj a vyjměte akumulátor (19).

Opravné a údržbářské práce, které nejsou popsány v tomto návodu k obsluze, přenechte našemu servisnímu centru. Používejte pouze originální náhradní díly.

### Čištění

**▲ VAROVÁNÍ!** Nebezpečí úrazu elektrickým proudem! Nikdy přístroj neostříkujte vodou.

**OZNÁMENÍ!** Nebezpečí poškození. Chemické látky mohou poškodit plastové části přístroje. Nepoužívejte čisticí prostředky ani rozpouštědla.

- Udržujte větrací otvory, kryt motoru a rukojeť zařízení v čistotě. Použijte za tím účelem vlhký hadřík nebo kartáč.

**▲ VAROVÁNÍ!** Nebezpečí zranění pohyblivými nebezpečnými díly! Dávejte pozor na odsťihávač struny. Tento může způsobit vážné řezné rány.

- Po každém sečení očistěte ochranný kryt a řezací zařízení od trávy a zemin.

## Údržba

### Výměna cívky se strunou (Obr. D)

Správný směr navíjení cívky se strunou (15) je uveden v pouzdře cívky (14) a na cívce se strunou. Šipky na víku pouzdra cívky (26) udávají směr otáčení motoru.

### Postup

1. Vyjměte akumulátor (19) z přístroje.
2. Otevřete pouzdro cívky (14) současným stisknutím obou odblokování (27) na pouzdře cívky.
3. Sejměte víko pouzdra cívky (26) a vyjměte starou cívku se strunou (15).
4. Vytlačte konce struny nové cívky se strunou ze (31) cívky se strunou.
5. Vložte novou cívku se strunou (15) do pouzdra cívky (14). Strana cívky se strunou, na které je šipkami vyznačen směr chodu, musí být po nasazení viditelná.
6. Provláče oba konce struny skrz navzájem protilehlá (28).
7. Opět nasadte víko pouzdra cívky (26) na pouzdro cívky (14). Dbejte na to, aby odblokování (27) na víku přesně zapadla do drážek na pouzdru cívky. Tyto poté citelně zacvaknou.
8. Zatáhněte a opakovaně stiskněte aretační tlačítko (29), dokud konce struny nebudou přečnívat cca 1 cm přes zastříhovač struny (30).
9. Zkontrolujte zastříhovač struny. Příklad v žádném případě nepoužívejte bez zastříhovače struny nebo s vadným zastříhovačem struny. Pokud je zastříhovač struny poškozen, kontaktujte servisní středisko.

### Navinutí náhradní struny

1. Provláče konec náhradní struny otvorem (32) cívky se strunou (15).
2. Naviňte strunu ve směru navíjení cívky se strunou. Dbejte přitom na šipky na horní straně cívky se strunou (15).

## Skladování

Přístroj vždy skladujte:

- čistý
- suchý
- chráněn před prachem
- mimo dosah dětí

Skladovací teplota akumulátoru a přístroje je mezi 0 °C až 45 °C. Během skladování zabraňte extrémnímu chladu nebo teplotu, aby akumulátor neztratil výkon.

Před delším uskladněním (např. zazimování) vyjměte akumulátor z přístroje (dodržíte samostatný návod k obsluze pro akumulátor a nabíječku).

Nepokládejte přístroj na ochranný kryt. Nejlépe jej zavěste za horní rukojeť, aby se ochranný kryt nedotýkal jiných předmětů. Hrozí riziko, že dojde k deformaci ochranného krytu, a tím ke změně rozměrů a bezpečnostních vlastností.

## Likvidace/ochrana životního prostředí

Vyjměte akumulátor z přístroje a přístroj, akumulátor, příslušenství a obal odevzdejte k ekologické recyklaci.



Elektrické nástroje nepatří do domácího odpadu.

Symbol přeškrtnuté popelnice na kolečkách znamená, že tento výrobek nesmí být po skončení své životnosti likvidován jako neříděný komunální odpad.

### Směrnice 2012/19/EU o odpadních elektrických a elektronických zařízeních (OEEZ):

Spotřebitelé jsou ze zákona povinni recyklovat elektrická a elektronická zařízení na konci jejich životnosti způsobem šetrným k životnímu prostředí. Tímto způsobem



ben je zajištěna recyklace šetrná k životnímu prostředí a šetřící zdroje.

V závislosti na tom, jak je vše implementováno ve vnitrostátním právu, máte následující možnosti:

- vrátit v prodejně,

- odevzdat na oficiálním sběrném místě,
- zaslat zpět výrobci/distributorovi.

Tento stav se netýká příslušenství starých přístrojů a pomocných prostředků bez elektrických součástí.

## Hledání chyb

Následující tabulka Vám pomůže odstranit malé poruchy:

Problém	Možná příčina	Odstranění chyb
Přístroj se nespustí	Akumulátor (19) je vybitý	Nabijte akumulátor (viz samostatný návod k obsluze akumulátoru a nabíječky)
	Akumulátor (19) není vložen	Vložení akumulátoru, str. 15
	Zapínač/vypínač (2) je vadný	Obraťte se na servisní středisko.
	Vadný motor	
Přístroj pracuje přerušovaně	Vnitřní uvolněný kontakt	Obraťte se na servisní středisko.
	Zapínač/vypínač (2) je vadný	
Silné vibrace, silné ruchy	Řezací zařízení je znečištěno	Vyčistěte řezací zařízení (viz Čištění, údržba a skladování, str. 15)
	Vadný motor	Obraťte se na servisní středisko.
Špatné výsledky řezání	V cívce se strunou (15) není dostatek řezné struny	Prodloužení žací struny, str. 13 Výměna cívky se strunou (Obr. D), str. 16
	Řezná struna není vedena z pouzdra cívky (14)	Sejměte kryt cívky (26) z pouzdra cívky a provlékněte řeznou strunu očkem vývodu struny (28) ven, kryt cívky opět zavřete
	Řezací zařízení je znečištěno	Vyčistěte řezací zařízení (viz Čištění, údržba a skladování, str. 15)
	Nízký výkon akumulátoru	Nabijte akumulátor (viz samostatný návod k obsluze akumulátoru a nabíječky)

## Servis

### Záruka

Vážení zákazníci,

Na tento přístroj poskytujeme 3 letou záruku od data zakoupení.

V případě závady tohoto výrobku vám vůči prodejci výrobku přínáleží zákonná práva. Tato zákonná práva nejsou omezena naší následovně uvedenou zárukou.

### Záruční podmínky

Záruční doba začíná běžet ode dne nákupu. Uschovejte si, prosím, originál účtenky pro pozdější použití. Tento dokument budete potřebovat jako doklad o koupi.

Zjistíte-li během tří let od data koupě u tohoto výrobku materiálovou nebo výrobní vadu, bude výrobek námi, podle našeho výběru, bezplatně opraven nebo nahrazen. Tato záruční oprava předpokládá, že během trileté lhůty předložíte poškozený přístroj s dokladem o koupi (pokladní stvrženka) a písemně krátce popíšete, v čem spočívá závada a kdy k ní došlo.

Bude-li závada kryta naší zárukou, získáte zpět opravený nebo nový výrobek. Opravu nebo výměnou výrobku nezačíná záruční doba běžet od začátku.

### Záruční doba a zákonné nároky na odstranění vady

Záruční doba se neprodlužuje poskytnutím záruky. Toto platí i pro nahrazené a opravené díly. Již při koupi zjištěné závady a nedostatky musíte nahlásit okamžitě po vybalení výrobku. Po uplynutí záruční doby musíte uhradit náklady za provedené opravy.

### Rozsah záruky

Přístroj byl precizně vyroben podle přísných jakostních směrnic a před dodáním byl svědomitě zkontrolován.

Záruční oprava se vztahuje na materiálové nebo výrobní vady. Tato záruka se ne-

týká dílů výrobku, které jsou vystaveny normálnímu opotřebením, a lze je považovat za spotřební materiál (např. cívka se strunou), nebo poškození křehkých dílů.

Tato záruka neplatí, je-li výrobek poškozen z důvodu neodborného používání, nebo pokud u něj nebyla prováděna údržba. Pro odborné používání výrobku musí být přesně dodržovány všechny pokyny uvedené v návodu k obsluze. Bezpodmínečně je třeba zabránit používání a manipulací s výrobkem, které nejsou v návodu k obsluze doporučeny, nebo je před nimi varováno.

Výrobek je určen jen pro soukromé účely a ne pro komerční využití. Záruka zaniká v případě zneužívání a neodborné manipulace, používání nadměrné síly a při zásazích, které nebyly provedeny naším autorizovaným servisem.

### Postup v případě uplatňování záruky

Pro zajištění rychlého zpracování vaší žádosti, prosím, postupujte podle následujících pokynů:

- Na důkaz, že jste výrobek zakoupili, mějte pro jakékoli případné dotazy připravenou pokladní stvrženku a číslo výrobku (IAN 446015\_2307).
- Číslo výrobku je uvedeno na typovém štítku.
- Pokud by došlo k funkční poruše nebo jiným závadám, nejdříve **telefonicky** nebo **e-mailem** kontaktujte níže uvedené servisní oddělení. Pak získáte další informace o vyřízení vaší reklamace.
- Výrobek označený jako vadný můžete po domluvě s naším zákaznickým servisem, s připojením dokladu o koupi (pokladní stvrženky) a po uvedení, v čem závada spočívá a kdy k ní došlo, přeposlat bez platby poštovního na vám sdělenou adresu příslušného servisu. Aby bylo zabráněno problému

mům s přijetím a dodatečnými náklady, bezpodmínečně použijte jen tu adresu, která vám bude sdělena. Zajistěte, aby zásilka nebyla odeslána nevyplaceně jako nadměrné zboží, expres nebo jiný, zvláštní druh zásilky. Přístroj zašlete včetně všech částí příslušenství dodaných při zakoupení a zajistěte dostatečně bezpečný přepravní obal.

## Oprávněná služba

Pro opravy, **kteře nepodléhají záruce**, se obraťte na servisní středisko. Tam Vám rádi poskytneme odhad nákladů.

- Můžeme přijímat pouze přístroje, které byly při zaslání dostatečně zabaleny a ofrankovány.

**Upozornění:** Zašlete Váš přístroj vyčištěný a s odkazem na závadu na adresu uvedenou v servisním středisku.

- Nepřijmou se přístroje zaslané neoprávněně, přístroje zasílané jako ob-

jemné zboží nebo expres zaslané přístroje nebo přístroje odeslané jinou speciální dopravou.

- Vaše odeslané vadné přístroje zlikvidujeme bezplatně.

## Service-Center

**CZ** **Servis Česko**  
Tel.: 800143873  
E-mail: [grizzly@lidl.cz](mailto:grizzly@lidl.cz)  
**IAN 446015\_2307**

## Dovozce

Upozorňujeme, že následující adresa není servisní adresou. Nejprve kontaktujte výše uvedené servisní středisko.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
Stockstädter Str. 20  
63762 Grobostheim  
NĚMECKO  
[www.grizzlytools.de](http://www.grizzlytools.de)

## Náhradní díly a příslušenství

**Náhradní díly a příslušenství dostanete na webových stránkách**

**[www.grizzlytools.shop](http://www.grizzlytools.shop)**. Pokud máte problémy při objednání, kontaktujte nás prostřednictvím našeho online obchodu. V případě dalších dotazů se obraťte na Service-Center, str. 19

Poz. č.	Název	Obj. č.
6	přídavná rukojeť	91099416
13+30	ochranný kryt+zastříhovač struny	91099417
15	cívka se strunou	13600210

## Překlad původního ES prohlášení o shodě

Výrobek: **Aku strunová sekačka**

Model: **PRTA 20-Li C3**

Sériové číslo: 000001 - 265000

Výše popsaný předmět prohlášení je ve shodě s příslušnými harmonizačními právními předpisy Unie:

**2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC •  
2011/65/EU & (EU) 2015/863**

**Výrobek s baterií Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1: 2014/53/ EU**

Výše popsaný předmět prohlášení je ve shodě se směrnicí Evropského parlamentu a Rady 2011/65/EU ze dne 8. června 2011 o omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních.

Pro zajištění shody byly použity následující harmonizované normy a národní normy a předpisy:

**EN 60335-1:2012/A15:2021 • EN 50636-2-91:2014  
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021  
EN IEC 63000:2018**

**Výrobek s baterií Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1:  
EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • EN 301 489-17 V3.2.4:2020  
EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017**

V souladu se směrnicí 2000/14/EC týkající se emisí hluku se potvrzuje následující:

Hladina akustického výkonu ( $L_{WA}$ )

- změřená: 90,5 dB

- zaručená: 92 dB

Použitý postup posuzování shody podle 2000/14/EC, příloha VI.

Oznámený subjekt: TÜV SÜD Industrie Service GmbH, Westendstrasse 199, 80686 München, NB 0036

Toto prohlášení o shodě vydal na vlastní odpovědnost výrobce:

**CE** Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
Stockstädter Str. 20  
63762 Großostheim  
NĚMECKO  
06.02.2024



Christian Frank  
Zplnomocněný zástupce dokumentace

# Obsah

<b>Úvod.....</b>	<b>21</b>
Používanie na určený účel.....	21
Rozsah dodávky/Príslušenstvo.....	22
Prehľad.....	22
Opis funkcie.....	23
Technické údaje.....	23
<b>Bezpečnostné pokyny.....</b>	<b>24</b>
Význam bezpečnostných pokynov.....	24
Piktogramy a symboly.....	25
Bezpečná prevádzka zariadenia.....	26
Zostatkové riziká.....	28
<b>Príprava.....</b>	<b>28</b>
Ovládacie prvky.....	29
Montáž.....	29
Nastavenia na prístroji.....	29
Kontrola stavu nabitia akumulátora.....	31
Nabíjanie akumulátora.....	31
<b>Prevádzka.....</b>	<b>31</b>
Práca s prístrojom.....	31
Kosenie trávy.....	32
Zastrihávajúce okraje trávniku.....	32
Vloženie a vybratie akumulátora.....	32
Zapnutie a vypnutie.....	32
<b>Preprava.....</b>	<b>32</b>
<b>Čistenie, údržba a skladovanie.....</b>	<b>33</b>
Čistenie.....	33
Údržba.....	33
Skladovanie.....	34
<b>Likvidácia/ochrana životného prostredia.....</b>	<b>34</b>
<b>Vyhľadávanie chýb.....</b>	<b>34</b>
<b>Servis.....</b>	<b>35</b>
Záruka.....	35
Opravný servis.....	36
Service-Center.....	36

Importér.....	37
---------------	----

<b>Náhradné diela a príslušenstvo.....</b>	<b>37</b>
<b>Preklad originálneho vyhlásenia o zhode ES.....</b>	<b>38</b>
<b>Rozloženie pohľad.....</b>	<b>59</b>

## Úvod

Srdečné blahoželenie ku kúpe vášho nového akumulátorového zariadenia (v nasledujúcej časti nazývanej prístroj alebo elektrické náradie).

Rozhodli ste sa tým pre vysoko kvalitný prístroj. Tento prístroj bol počas výroby skontrolovaný vzhľadom na kvalitu a vyrobený výrobnej kontrole. Tým je zabezpečená funkčná schopnosť prístroja.



Návod na obsluhu je súčasťou tohto prístroja. Obsahuje dôležité pokyny pre bezpečnosť, používanie a likvidáciu. Starostlivo si prečítajte návod na obsluhu. Oboznámte sa s ovládacími dielmi a správnym používaním prístroja. Prístroj používajte iba ako je opísané a na uvedené oblasti použitia. Návod na obsluhu si dobre uschovajte a pri odovzdávaní prístroja tretej osobe dodajte tiež všetky podklady.

## Používanie na určený účel

Prístroj je určený výlučne na nasledujúce použitie:

- Kosenie trávy v záhradách a pozdĺž okrajov záhonov.

Prístroj nepoužívajte na kosenie krovia alebo kríkov.

Je zakázané používať prístroj v daždi alebo vlhkom prostredí.

Prístroj je určený na používanie dospelými osobami. Mladiství starší ako 16 rokov môžu prístroj používať len pod dohľadom.

Každé iné používanie, ktoré nie je v tomto návode na obsluhu výslovne povolené, môže predstavovať vážne nebezpečenstvo pre používateľa a viesť k škodám na prístroji. Obsluhujúca osoba alebo používateľ je zodpovedný za zranenia iných ľudí alebo poškodenia ich majetku. Prístroj je určený na použitie pre domácich majstrov. Nie je koncipovaný na trvalé komerčné nasadenie. Pri komerčnom používaní záruka zaniká. Výrobca neručí za škody, ktoré vzniknú v dôsledku používania v rozpore s určením alebo nesprávnej obsluhy.

Prístroj je súčasťou série **X 20 V TEAM** a môže sa prevádzkovať s akumulátormi série **X 20 V TEAM**. Akumulátory série **X 20 V TEAM** sa smú nabíjať iba s nabíjačkami série **X 20 V TEAM**.

## Rozsah dodávky/ Príslušenstvo

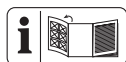
Vybalíte prístroj a skontrolujte rozsah dodávky.

Obalový materiál riadne zlikvidujte.

- Akumulátorová strunová kosačka
- Ochranný kryt
- Prídavné držadlo
- 2× Cievka so strunou (1x predmontovaný)
- Dištančný valček
- 4× Skrutka
- preklad pôvodného návodu na použitie

**Akumulátor a nabíjačka nie sú súčasťou dodávky.**

## Prehľad



Obrázky prístroja nájdete na prednej a zadnej vyklápacej strane.

- 1 Držadlo
- 2 Vypínač zap/vyp

- 3 Blokovanie zapnutia
  - 4 Držiak akumulátora
  - 5 Úchytka pre cievku s náhradnou strunou
  - 6 Prídavné držadlo
  - 7 Časť držadla
  - 8 Aretácia (Hlava motora)
  - 9 Skrutkovacia objímka
  - 10 Teleskopická rúra
  - 11 Hlava motora
  - 12 Aretačné tlačidlo (Uhol sklonu)
  - 13 Ochranný kryt
  - 14 Puzdro cievky
  - 15 Cievka so strunou
  - 16 Dištančný valček
  - 17 Dištančný oblúk (ochrana rastlín)
  - 18 Nabíjačka akumulátorov
  - 19 Akumulátor
  - 20 Odblokovanie akumulátora
  - 21 Tlačidlo (Signalizácia stavu nabitia)
  - 22 Signalizácia stavu nabitia
- Obr A**
- 23 Skrutka (Ochranný kryt)
- Obr B**
- 24 Uchytenie pre prídavné držadlo
  - 25 Skrutka držadla
- Obr D**
- 26 Kryt cievky
  - 27 Odblokovanie (Kryt cievky)
  - 28 Otvor pre strunu
  - 29 Aretačné tlačidlo (Puzdro cievky)
  - 30 Odrezávač struny
  - 31 Štrbina (Cievka so strunou)
  - 32 Otvor (Cievka so strunou)

## Opis funkcie

Akumulátorový zarovnávač trávniku má ako rezacie zariadenie systém dvojitej struny s plnoautomatickým dodatočným nastavením.

Navyše je prístroj vybavený:

- prestaviteľnou hliníkovou teleskopickou rúrou
- výkyvnou/otočnou hlavou motora
- nastaviteľným prídavným držadlom
- ochranným krytom s odrezávačom struny
- dištančným oblúkom (ochrana rastlín)

Funkcia prvkov obsluhy je uvedená v nasledujúcich opisoch.

## Technické údaje

### Akumulátorová strunová kosačka ..... PRTA 20-Li C3

Dimenzačné napätie  $U$

..... 20 V = (Jednosmerné napätie)

Hmotnosť s akumulátorom (20 V, 4,0 Ah)

.....  $\approx 2,6$  kg

Voľnobežné otáčky  $n_0$  ..... 8500 min<sup>-1</sup>

Druh ochrany ..... IPX0

Okruh kosenia .....  $\varnothing$  250 mm

Cievka so strunou

- Hrúbka struny .....  $\varnothing$  1,4 mm

- Dĺžka struny ..... 2×5 m

Hladina akustického tlaku ( $L_{pA}$ )

..... 75,7 dB;  $K_{pA}=3$  dB

Hladina akustického výkonu ( $L_{WA}$ )

- odmeraná ..... 90,5 dB;  $K_{WA}=1,91$  dB

- zaručená ..... 92 dB

Vibrácie ( $a_h$ )

- Držadlo ..... 1,34 m/s<sup>2</sup>;  $K=1,5$  m/s<sup>2</sup>

- Prídavné držadlo

..... 1,22 m/s<sup>2</sup>;  $K=1,5$  m/s<sup>2</sup>

Akumulátor ..... Li-Ion

Teplota .....  $\leq 50$  °C

- Nabíjanie ..... 4 - 40 °C

- Prevádzka ..... -20 - 50 °C

- Skladovanie ..... 0 - 45 °C
- PARKSIDE Performance Smart akumulátor Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1
- frekvenčné pásmo 2400-2483,5 MHz
- odovzdaná sila .....  $\leq 20$  dBm

Hodnoty hluku a vibrácií boli stanovené podľa noriem a ustanovení uvedených vo vyhlásení o zhode.

Uvedené celkové hodnoty vibrácií a uvedené hodnoty emisií hluku boli merané podľa normovaného skúšobného postupu a môžu sa použiť na porovnanie jedného elektrického náradia s druhým. Uvedené celkové hodnoty vibrácií a uvedené hodnoty emisií hluku sa môžu použiť tiež na predbežný odhad zaťaženia.

**▲ VAROVANIE!** Emisie vibrácií a hluku sa môžu počas skutočného používania elektrického náradia odlišovať od uvedených hodnôt, v závislosti od druhu a spôsobu, akým sa elektrické náradie používa. Zaťaženie spôsobené vibráciami sa pokúste udržať tak malé, ako je to možné. Príkladné opatrenie na zníženie zaťaženia vibráciami je obmedzenie pracovného času. Pritom sa zohľadnia všetky podiely cyklu prevádzky (napríklad časy, kedy je elektrické náradie vypnuté a také, kedy je zapnuté, ale bez zaťaženia).

### Časy nabíjania

Prístroj je súčasťou série **X 20 V TEAM** a môže sa prevádzkovať s akumulátormi série **X 20 V TEAM**. Akumulátory série **X 20 V TEAM** sa smú nabíjať iba s nabíjačkami série **X 20 V TEAM**.

Odporúčame vám prevádzkovať tento prístroj výlučne s nasledujúcimi akumulátormi: PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1. Odporúčame vám nabíjať tieto akumulátory výlučne s nasledujúcimi nabíjačkami: PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1,

PLG 20 C2, PLG 20 C3, PDSLГ 20 A1,  
Smart PLGS 2012 A1  
Technické údaje akumulátora a nabíjačky:  
Pozri samostatný návod.

Doba nabíjania je okrem iného ovplyvne-  
ná faktormi, ako je teplota prostredia a  
akumulátora a tiež použitého sieťového  
napätia, a môže sa preto líšiť od uve-  
dených hodnôt.

Čas nabíjania (min.)	PAP 20 A1 PAP 20 A2 PAP 20 B1	PAP 20 A3 PAP 20 B3 Smart PAPS 204 A1	Smart PAPS 208 A1
PLG 20 A1 PLG 20 A4 PLG 20 C1	60	120	240
PLG 20 C2	45	80	165
PLG 20 A2 PLG 20 A3 PLG 20 C3 PDSLГ 20 A1 PDSLГ 20 B1	35	60	120
PLG 201 A1	135	250	500
Smart PLGS 2012 A1	35	45	50

## Bezpečnostné pokyny



**POZOR!** Pri použí-  
vaní elektrického  
prístroja sa musia  
dodržiavať predpi-  
sy ochrany proti zá-  
sahu elektrickým  
prúdom a základné  
bezpečnostné pred-  
pisy prevencie pred  
úrazmi a predpisy  
požiarnej ochrany.

**VAROVANIE!** Poškodenia  
zdravia osôb a vecné škody v  
dôsledku neodbornej manipulá-

cie s akumulátorom. Dodržiavaj-  
te bezpečnostné pokyny a poky-  
ny k nabíjaniu a správne mu po-  
užívaniu v návode na obsluhu  
vášho akumulátora a nabíjačky  
série **X 20 V TEAM**. Podrob-  
nejší opis k nabíjaniu a ďalšie in-  
formácie nájdete v samostatnom  
návode na obsluhu.

### Význam bezpečnost- ných pokynov

**▲ NEBEZPEČENSTVO!** Keď  
tento bezpečnostný pokyn nebu-  
dete dodržiavať, nastane úraz.  
Následkom je ťažké telesné po-  
ranenie alebo smrť.



**▲ VAROVANIE!** Keď tento bezpečnostný pokyn nebudete dodržiavať, môže nastať úraz. Následkom je možné telesné poranenie alebo smrť.

**▲ OPATRNE!** Keď tento bezpečnostný pokyn nebudete dodržiavať, nastane úraz. Následkom je možné ľahké alebo stredne ťažké telesné poranenie.

**UPOZORNENIE!** Keď tento bezpečnostný pokyn nebudete dodržiavať, nastane úraz. Následkom sú možnéi vecné škody.

## Piktogramy a symboly

### Piktogramy na prístroji



Prístroj je súčasťou série **X 20 V TEAM** a môže sa prevádzkovať s akumulátormi série **X 20 V TEAM**. Akumulátory série **X 20 V TEAM** sa smú nabíjať iba s nabíjačkami série **X 20 V TEAM**.



Pozor!



Prečítajte si návod na obsluhu



Elektrické prístroje nepatria do domového odpadu.



Okruh kosenia



Iné osoby nech sa nezdržujú v blízkosti. Mohli by byť poranené vymrštenými cudzími telesami.



Po vypnutí rezacieho prístroja sa otáča nôž ešte niekoľko sekúnd. Ruky a nohy držte mimo dosahu.



Používanie ochrany sluchu/Používajte ochranu očí



Je zakázané používať prístroj v daždi alebo vlhkom prostredí.



Pred údržbárskymi prácami odoberte akumulátor!



Zaručená hladina akustického výkonu  $L_{WA}$  v dB.



Okolo stojace osoby držte mimo prístroja



Nebezpečenstvo poranenia v dôsledku vymrštených dielov!



Pri nastavení pracovných polôh dávajte pozor na to, aby ste sa pred rezacím zariadením chránili ochranným krytom.

**Piktogramy v návode na obsluhu**

Pozor!

**Bezpečná prevádzka  
zarovnávačov trávnik****Všeobecné upozornenia**

- Starostlivo si prečítajte návod na obsluhu. Oboznámte sa s ovládacími dielmi a správnym používaním prístroja.
- Tento prístroj nie je určený na používanie deťmi, osobami s obmedzenými telesnými, senzorickými alebo duševnými schopnosťami alebo nedostatočnými skúsenosťami a vedomosťami alebo osobami, ktoré nie sú oboznámené s pokynmi. Deti majú byť pod dohľadom, aby sa zabezpečilo, že sa nebudú hrať s prístrojom. Čistenie a údržbu nesmú deti vykonávať.
- Miestne predpisy môžu stanoviť pre používateľa obmedzenie veku.
- Prístroj nepoužívajte v polohách vyšších ako 2000 m.
- Je nutné zohľadniť, že samotný používateľ je zodpovedný za úrazy a ohrozenia voči iným osobám alebo ich majetku.
- Dodržiavajte ochranu proti hluku a miestne predpisy.

- Nikdy nepoužívajte prístroj, keď sú ľudia, zvlášť deti alebo zvieratá v blízkosti.

**Príprava**

- Nikdy nepoužívajte prístroj s poškodenými alebo chýbajúcimi ochrannými zariadeniami alebo ochrannými krytmi.
- Pred použitím prístroja vždy tento opticky skontrolujte vzhľadom na poškodené, chýbajúce alebo nesprávne umiestnené ochranné zariadenia a ochranné kryty.
- Pred uvedením stroja do prevádzky a po akomkoľvek náraze skontrolujte prístroj vzhľadom na znaky opotrebovania alebo poškodenia a nechajte vykonať potrebné opravy.

**Prevádzka**

- Počas celého obdobia používania stroja noste ochranu očí, dlhé nohavice a pevnú obuv.
- Buďte pozorný, dávajte pozor na to čo robíte a pri práci s prístrojom rozmýšľajte. Nepoužívajte prístroj, keď ste unavený alebo pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov.
- Pracujte len pri dennom svetle alebo pri dobrom umelom osvetlení.

- Nepoužívajte prístroj pri zlom počasí, hlavne v prípade ohrozenia bleskom.
- Zabráňte prevádzke prístroja pri mokrej tráve.
- Nepracujte na nadmerne strmých svahoch.
- Majte ruky a nohy vždy vzdialené od rezacieho nástroja, predovšetkým keď zapínate motor.
- Výstraha! Nedotýkajte sa pohyblivých nebezpečných dielov, kým nebude odstránená batéria a pohyblivé, nebezpečné diely sa nezastavia úplne.
- Nikdy nenahradzujte nekovo- vý rezací nástroj kovovým rezacím nástrojom.
- Nedržte telo v neprirodzenej polohe. Dbajte na bezpečný postoj, aby ste vždy mohli udržať rovnováhu pri prácach na svahoch.
- Chodte pomaly. Nebežte so zariadením v ruke.
- Vetracie otvory udržiavajte bez cudzích telies.
- Prístroj vypnite a vyberte akumulátor (19). Uistite sa, či sa úplne zastavili všetky pohyblivé diely
  - vždy keď opustíte prístroj,
  - pred uvoľnením blokovania alebo odstránením upchaní,
  - predtým než prístroj skontrolujete, vyčistíte alebo budete na ňom vykonávať prácu.
  - Po kontakte s cudzím telesom,
  - vždy, keď prístroj začne nezvyčajne vibrovať.
- V prípade, že prístroj začne neobyčajne silne vibrovať, je potrebná okamžitá kontrola, vyberte akumulátor a:
  - prekontrolujte uvoľnené diely a tieto pevne utiahnite,
  - vyhľadajte poškodenia,
  - vymeňte poškodené diely. Obráťte sa na servisné centrum.
- **Pri výskyte úrazu alebo poruchy počas prevádzky prístroj okamžite vypnite. Poranenia riadne ošetríte alebo vyhľadajte lekársku pomoc.** Na odstraňovanie porúch si prečítajte kapitolu „Vyhľadávanie porúch“ alebo sa kontaktujte s našim servisným centrom.
- **Používajte len príslušenstvo, ktoré odporúča spoločnosť PARKSIDE.** Nevhodné príslušenstvo môže

spôsobí úraz elektrickým prúdom alebo požiar.

## Čistenie, údržba a skladovanie

- Vypnite pohon a vyberte akumulátor. Počkajte do zastavenia všetkých pohyblivých dielov a nechajte prístroj vychladnúť, keď sa prístroj zastavil kvôli údržbe, oprave, skladovaniu alebo výmene dielu príslušenstva.
- Z bezpečnostných dôvodov vymeňte všetky opotrebované alebo poškodené diely. Používajte výhradne originálne náhradné diely a originálne príslušenstvo. Použitie cudzích dielov spôsobí okamžitú stratu nároku na záruku.
- Stroj pravidelne kontrolujte a vykonajte na ňom údržbu. Stroj nechajte opraviť iba zmluvnej dielni.
- Prístroj uschovajte neprístupne pre deti.

## Zostatkové riziká

Aj keď toto elektrické náradie obsluhujete podľa predpisov, vždy ostávajú zostatkové riziká. V súvislosti s konštrukciou a vyhotovením elektrického náradia

sa môžu vyskytnúť nasledujúce nebezpečenstvá:

- Poškodenia očí, ak sa nenesí vhodná ochrana očí.
- Poškodenia sluchu, ak sa nenesí vhodná ochrana sluchu.
- Poškodenia zdravia, ktoré sú spôsobené vibráciami na rameno-ruku, ak sa prístroj používa dlhší čas alebo sa riadne nepoužíva a nevykonáva sa na ňom riadna údržba.
- Rezné poranenia

**▲ VAROVANIE!** V dôsledku elektromagnetického poľa sa vytvára nebezpečenstvo, zatiaľ čo je prístroj v prevádzke. Toto pole môže za určitých okolností rušiť aktívne alebo pasívne lekárske implantáty. Aby sa znížilo nebezpečenstvo ťažkých alebo smrteľných zranení, odporúčame osobám s lekárske implantátmi, aby skôr než začnú prístroj obsluhovať, prekonzultovali to so svojím lekárom a výrobcom medicínskeho implantátu.

## Príprava

**▲ VAROVANIE!** Nebezpečenstvo poranenia v dôsledku nechcene rozbehnutého prístroja. Akumulátor vložte do prístroja až vtedy, keď je prístroj úplne pripravený na použitie.

## Ovládacie prvky

Pred prvou prevádzkou prístroja spoznajte ovládače.

### • Blokovanie zapnutia (3)

- Zablokuje vypínač zap/vyp proti neúmyselnému stlačeniu.
- Odblokovanie: Stlačíť

### • Vypínač zap/vyp (2)

- Zapnutie: Stlačíť
- Vypnutie: Pustiť

### • Skrutka držadla (Obr C.1)

Skrutka držadla (25) odblokuje/zablokuje uhlové prestavenie prídavného držadla (6).

### • Skrutkovacia objímka (Obr C.2)

Skrutkovacia objímka (9) odblokuje/zablokuje dĺžkové prestavenie teleskopickkej rúry (10).

### • Aretácia, Hlava motora (Obr C.3)

Aretácia (8) odblokuje/zablokuje prestavenie polohy hlavy motora (11).

### • Aretačné tlačidlo, Uhol sklonu (Obr C.4)

Aretačné tlačidlo (12) odblokuje/zablokuje uhlové prestavenie teleskopickkej rúry (10).

## Montáž

**▲ VAROVANIE!** Nebezpečenstvo poranenia v dôsledku nechcene rozbehnúťho prístroja. Akumulátor vložte do prístroja až vtedy, keď je prístroj úplne pripravený na použitie.

### Montáž dištančného valčeka a ochranného krytu

#### Postup (Obr A)

1. Zastrčte dištančný valček (16) až na doraz cez otvory na hlave motora (11). Dištančný valček (16) ukazuje pritom nahor.

2. Nasadíte ochranný kryt (13) na hlavu motora (11).
3. Zaskrutkujte ochranný kryt pomocou štyroch skrutiek (23).

### Montáž prídavného držadla

#### Postup (Obr B)

1. Uvoľnite a odstráňte predmontovanú skrutku držadla (25) prídavného držadla (6).
2. Posuňte prídavné držadlo (6) cez úchytku (24). Úchytky pre cievku s náhradnou strunou (5) ukazuje pritom nahor.
3. Zastrčte skrutku držadla (25) cez priechodný otvor úchytky (24) pre prídavné držadlo.
4. Prídavné držadlo (6) pevne priskrutkujte pomocou skrutky držadla (25).

### Nastavenia na prístroji

#### Prestavenie prídavného držadla

Prídavné držadlo (6) môžete dostať do rozličných polôh. Nastavte prídavné držadlo tak, aby puzdro cievky (14) bolo v pracovnom držaní ľahko naklonené smerom dopredu (pozri *Kosenie trávy*, S. 32).

#### Postup (Obr C.1)

1. Uvoľnite skrutku držadla (25).
2. Nastavte prídavné držadlo (6) do požadovanej polohy. Integrované zaskokovacie stupne zabráňujú nechcenému prestaveniu rukoväte.
3. Skrutku držadla (25) znova pevne utiahnite.

#### Prispôsobenie výšky na teleskopickkej rúre

Teleskopická rúra (10) vám umožňuje nastaviť prístroj na vašu individuálnu výšku.

#### Postup (Obr C.2)

1. Uvoľnite skrutkovaciu objímku (9).

- Nastavte teleskopickú rúru (10) na želanú dĺžku.
- Skrutkovaciu objímku (9) znova pevne zatočte.

### Nastavenie polohy hlavy motora

**VAROVANIE!** Nebezpečenstvo poranenia! Ochranný kryt nesmie byť odvrátený od používateľa. Polohu hlavy motora (11) ponechajte v polohe 0°, keď používate prístroj ako zarovnávač trávnik v polohách uhla rezu 1 - 4.

Poloha hlavy motora (11) sa dá otáčať o 180°.

### Postup (Obr C.3)

- Stlačte aretáciu (8), aby ste uvoľnili blokovanie.
- Otáčajte časťou držadla (7), kým nebude hlava motora v želanej polohe. Skôr ako budete môcť prístroj bezpečne použiť, aretácia (8) musí opäť zaskočiť.

### Nastavenie uhla rezu

So zmeneným uhlom rezu môžete zarovnávať aj na neprístupných miestach, napr. pod lavičkami a výstupkami.

### Postup (Obr C.4)

- Stlačte aretačné tlačidlo (12), aby ste zmenili uhol sklonu.
- Nakláňajte teleskopickú rúru (10), kým sa nedosiahne želaná poloha.

Je možných týchto 5 nastavení:

Pozícia	Uhol sklonu
1	15°
2	30°
3	45°
4	60°
5	75°

### Funkcia ako zarovnávač trávnik (Obr C.3/C.4)

- Poloha uhla rezu 1 - 4

- Poloha hlavy motora 0°

### Funkcia ako zastrihávač okrajov trávnik (Obr C.3/C.4)

- Poloha uhla rezu 5
- Poloha hlavy motora 180°

### Prestavenie dištančného oblúka

Dištančný oblúk (ochrana rastlín) (17) drží rastliny a kmene, ktoré sa nekosia, mimo dosahu rezacieho zariadenia.

### Postup (Obr C.5)

- Dištančný oblúk (17) sklopte nadol.
- Dištančný oblúk (17) vyklopte nahor (parkovacia poloha), ak nie je potrebný.

### Predĺženie struny

Prístroj je vybavený plnoautomatickým vedením rezače. Struna sa predĺži automaticky pri každom procese zapnutia. Aby automatika predĺženia struny fungovala správne, musí sa cievka so strunou (15) uviesť do zastavenia, skôr ako prístroj znova zapnete. Ak by mali byť struny na začiatku dlhšia ako zadáva okruh kosenia, prostredníctvom odrezávača struny (30) sa automaticky skrátiť/skráti na správnu dĺžku.

### Postup (Obr D)

- Pravidelne kontrolujte nylonové struny vzhľadom na poškodenie a či má struna ešte dĺžku zadanú odrezávačom struny.
- Keď nie sú viditeľné konce struny:**  
Vymeňte cievku so strunou (pozri Údržba, S. 33).
- Manuálne nastavenie dĺžky struny:**  
Vyberte akumulátor (19) z prístroja! Potiahnite mierne za koniec struny a stlačte príp. viackrát aretačné tlačidlo (29), až koniec struny bude trochu vyčnievať cez odrezávač struny (30).

## Kontrola stavu nabitia akumulátora

LED diódy	Význam
-----------	--------

červený, oranžový, zelený	Akumulátor je nabitý
---------------------------	----------------------

červený, oranžový	Akumulátor je čiastočne nabitý
-------------------	--------------------------------

červený	Akumulátor sa musí nabíť
---------	--------------------------

1. Stlačte tlačidlo (21) vedľa signalizácie stavu nabitia (22) na akumulátore (19).  
LED diódy signalizácie stavu nabitia ukazujú stav nabitia akumulátora.
2. Nabíťte akumulátor (19), keď svieti už iba červená LED indikácie stavu nabitia (22).

## Nabíjanie akumulátora

Pozri tiež návod na obsluhu nabíjačky.

### Upozornenia

- Zohriaty akumulátor nechajte pred nabíjaním vychladnúť.
- Akumulátor nikdy nevystavujte dlhší čas silnému slnečnému žiareniu a nedávajte ho na vykurovacie telesá (max. 50 °C).

### Nabíjanie akumulátora

1. Vyberte akumulátor (19) z prístroja.
2. Zasuňte akumulátor (19) do nabíjacej šachty nabíjačky akumulátorov (18).
3. Nabíjačku akumulátorov (18) zapojte do zásuvky.
4. Po uskutočnenom nabíjaní odpojte nabíjačku akumulátorov (18) od siete.
5. Vytiahnite akumulátor (19) z nabíjačky akumulátorov (18).

## Kontrolné LED diódy na nabíjačke (18):

zelený	červený	Význam
svieti	–	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Akumulátor je plne nabitý</li> <li>• pripravený (nie je vložený žiadny akumulátor)</li> </ul>
–	svieti	Akumulátor sa nabíja
–	bliká	Prehriaty akumulátor
bliká	bliká	Chybný akumulátor

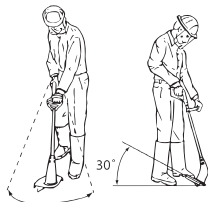
## Prevádzka

### Práca s prístrojom

**▲ VAROVANIE!** Nebezpečenstvo poranenia! Dodržiavajte nasledujúce pokyny.

- Nekoste vlhkú alebo mokrú trávu.
- Pred spustením prístroja sa uistite, že rezací nástroj nie je v kontakte s kameňmi, okruhliakmi alebo inými cudzími telesami.
- Prístroj zapnite, skôr ako sa priblížite ku kosenej tráve.
- Zabráňte nadmerného namáhaniu prístroja počas práce.
- Zabráňte kontaktu s pevnými prekážkami (kamene, múry, latkové ploty atď.). Nylonová struna cievky so strunou by sa bola rýchlo opotrebovala.
- Nepoužívajte zariadenie pri zlom počasí, hlavne v prípade ohrozenia bleskom!
- Vypínač zap/vyp sa nesmie aretovať. Po pustení vypínača sa musí motor vypnúť.

## Kosenie trávny



1. Trávu kosíte tak, že prístroj otáčate smerom doprava a doľava.
2. Koste pomaly a pri kosení držte prístroj naklonený smerom dopredu o cca 30°.
3. Dlhú trávu koste zhora nadol po vrstvách.

## Zastrihávanie okrajov trávnik

Na zastrihávanie okrajov trávnik vedte prístroj pomaly pozdĺž okrajov trávnik.

### Nastavenia (Obr C.3/C.4/C.5)

- Poloha hlavy motora: 180°
- Poloha uhla rezu: 5
- Dištančný oblúk v parkovacej polohe

**Dbajte na to, aby ste sa pri prácach chránili pred rezacím zariadením ochranným krytom (13).**

## Vloženie a vybratie akumulátora

**VAROVANIE!** Nebezpečenstvo poranenia v dôsledku nechcene rozbehnutého prístroja. Akumulátor vložte do prístroja až vtedy, keď je prístroj úplne pripravený na použitie.

**UPOZORNENIE!** Nebezpečenstvo poškodenia! Nesprávny akumulátor môže prístroj a akumulátor poškodiť.

### Vloženie akumulátora

1. Akumulátor (19) zasuníte pozdĺž vodiacej lišty do držiaka akumulátora (4). Akumulátor počuteľne zapadne.

## Vybratie akumulátora

1. Stlačte a podržte stlačené odblokovanie akumulátora (20) na akumulátore (19).
2. Vytiahnite akumulátor z držiaka akumulátora (4).

## Zapnutie a vypnutie

**VAROVANIE!** Nebezpečenstvo poranenia v dôsledku nechcenej trvalej prevádzky prístroja. Pred vloženie akumulátora do prístroja skontrolujte, že spínač zap/vyp (2) riadne funguje a pri pustení sa vráti späť do polohy vyp.

**OPATRNE!** Dodržiavajte bezpečný postoj a prístroj držte pevne oboma rukami a vzdialený od vášho tela. Pred zapnutím dbajte na to, aby sa prístroj nedotýkal žiadnych predmetov.

**VAROVANIE!** Nebezpečenstvo poranenia v dôsledku dobehu rezacieho nástroja. Nechajte rezací nástroj, aby sa úplne dostal do pokoja. Ruky a nohy držte mimo dosahu!

### Zapnutie

1. Akumulátor (19) vložte do prístroja.
2. Stlačte blokovanie zapnutia (3).
3. Stlačte vypínač zap/vyp (2) a podržte ho stlačený.
4. Blokovanie zapnutia (3) pustiť.

### Vypnutie

1. Uvoľnite vypínač zap/vyp (2).
2. Keď necháte prístroj bez dohľadu alebo ste hotoví s prácou, vyberte z prístroja akumulátor (19).

## Preprava

Pokyny k preprave prístroja:

- Prístroj vypnite a vyberte akumulátor (19). Uistite sa, či sa úplne zastavili všetky pohyblivé diely.



- Prístroj nosite vždy oboma rukami, s jednou rukou na držadle (1) a s druhou rukou na prídavnom držadle (6).

## Čistenie, údržba a skladovanie

**▲ VAROVANIE!** Nebezpečenstvo poranenia v dôsledku nechcene rozbehnutého prístroja. Chráňte sa pri údržbárskych a čistiacich prácach. Prístroj vypnite vyberte akumulátor (19)

Údržbárske a opravárske práce, ktoré nie sú opísané v tomto návode, nechajte vykonať nášmu servisnému centru. Používajte len originálne náhradné diely.

### Čistenie

**▲ VAROVANIE!** Zásah elektrickým prúdom! Prístroj nikdy nestriekajte vodou.

**UPOZORNENIE!** Nebezpečenstvo poškodenia. Chemické látky môžu pôsobiť na plastové diely prístroja. Nepoužívajte žiadne čistiace prostriedky, resp. rozpúšťadlá.

- Vetráciu štrbinu, kryt motora a držadlá prístroja udržiavajte čisté. Na tento účel použite vlhkú utierku alebo kefu.

**▲ VAROVANIE!** Nebezpečenstvo poranenia v dôsledku pohyblivých, nebezpečných dielov! Dávajte pozor na odrezávač struny. Môže spôsobiť ťažké rezné rany.

- Po každom kosení vyčistite ochranný kryt a rezacie zariadenie od trávy a zeminy.

### Údržba

#### Výmena cievky so strunou (Obr D)

Správny smer navíjania cievky so strunou (15) je zvlášť uvedený v puzdre cievky (14) a na cievke so strunou. Šípky na kry-

te cievky (26) udávajú smer otáčania motora.

#### Postup

1. Vyberte akumulátor (19) z prístroja.
  2. Otvorte puzdro cievky (14) tak, že stlačíte súčasne obidve odblokovania (27) na puzdre cievky.
  3. Odstráňte kryt cievky (26) a doberte staré puzdro cievky (15).
  4. Vytlačte konce struny novej cievky so strunou zo štrbin (31) cievky so strunou.
  5. Vložte novú cievku so strunou (15) do puzdra cievky (14). Strana cievky so strunou, na ktorej je uvedený smer chodu prostredníctvom šípok, musí byť po vložení viditeľná.
  6. Zastrčte obidva konce struny cez protihľahlé otvory pre strunu (28).
  7. Nasadte znova kryt cievky (26) na puzdro cievky (14). Dávajte pozor na to, aby odblokovania (27) na kryte sa pritom hodili presne do vybrání na puzdre cievky. Potom citelne zapadnú.
  8. Ťahajte za konce struny a stlačte vždy znova aretačné tlačidlo (29), až konce struny budú vyčnievať približne 1 cm cez odrezávač struny (30).
  9. Skontrolujte odrezávač struny.
- Prístroj v žiadnom prípade nepoužívajte bez odrezávača struny alebo s chybným odrezávačom struny. Keď je odrezávač struny poškodený, obráťte sa na servisné centrum.

#### Navínutie náhradnej struny

1. Koniec náhradnej struny navlečte cez otvor (32) cievky so strunou (15).
2. Navíňte strunu v smere navíjania cievky so strunou. Pritom zohľadnite šípky na hornej strane cievky so strunou (15).

## Skladovanie

Prístroj vždy skladujte:

- čistý
- v suchu
- chránene pred prachom
- mimo dosahu detí

Skladovacia teplota pre akumulátor a prístroj je 0 °C až 45 °C. Počas skladovania zabráňte extrémnemu chladu alebo teplu, aby akumulátor nestratil výkon.

Pred dlhším skladovaním (napr. cez zimu) vyberte akumulátor z prístroja (zohľadnite samostatný návod na obsluhu pre akumulátor a nabíjačku).

Prístroj neodkladajte na ochrannom kryte. Najlepšie bude, keď ho zavesíte na horné držadlo, aby sa ochranný kryt nedotýkal žiadnych predmetov. Je nebezpečenstvo, že sa ochranný kryt zdeformuje a tým sa zmenia rozmery a bezpečnostné vlastnosti.

## Likvidácia/ochrana životného prostredia

Z prístroja vyberte akumulátor a prístroj, akumulátor, príslušenstvo a balenie prineste na ekologické zhodnotenie.



Elektrické prístroje nepatria do domového odpadu.

Symbol preškrtnutého kontajnera na koľieskach znamená, že tento výrobok sa po skončení jeho životnosti nesmie likvidovať ako netriedený komunálny odpad.

### Smernica 2012/19/EÚ o odpade z elektrických a elektronických zariadení:

Spotrebitelia sú zo zákona povinní elektrické a elektronické zariadenia na konci ich životnosti odovzdať na ekologickú recykláciu. Týmto spôsobom je zabezpečené zhodnotenie šetrné k životnému prostrediu a zdrojom.

V závislosti od národných zákonov, máte tieto možnosti:

- vrátenie na predajnom mieste,
- odovzdanie na oficiálnom zbernom mieste,
- zaslanie späť výrobcovi/distribútorovi.

Netýka sa to dielov príslušenstva a pomocných prostriedkov bez elektrických komponentov, pripojených k starým prístrojom.

## Vyhľadávanie chýb

Nasledujúca tabuľka vám pomôže odstrániť malé poruchy:

Problém	Možná príčina	Odstránenie poruchy
Prístroj sa nespustí	Vybitý akumulátor (19)	Nabite akumulátor (zohľadnite samostatný návod na obsluhu pre akumulátor a nabíjačku)
	Akumulátor (19) nie je vložený	Vloženie akumulátora, S. 32
	Vypínač zap/vyp (2) je chybný	Obráťte sa na servisné centrum.
	Porucha motora	

Problém	Možná príčina	Odstránenie poruchy
Prístroj pracuje prerušovane	Uvoľnený vnútorný kontakt	Obráťte sa na servisné centrum.
	Vypínač zap/vyp (2) je chybný	
Silné vibrácie, hlasné zvuky	Rezací nástroj je znečistený	Vyčistíte rezací nástroj (pozri <i>Čistenie, údržba a skladovanie</i> , S. 33)
	Porucha motora	Obráťte sa na servisné centrum.
Neuspokojivý výsledok rezania	Cievka so strunou (15) nemá dostatok struny	<i>Predĺženie struny</i> , S. 30 <i>Výmena cievky so strunou (Obr D)</i> , S. 33
	Z puzdra cievky (14) nevyčnieva struna	Odoberte kryt cievky (26) z puzdra cievky, vyvedte strunu cez otvor pre strunu (28) smerom von a kryt znova ztvorte
	Rezací nástroj je znečistený	Vyčistíte rezací nástroj (pozri <i>Čistenie, údržba a skladovanie</i> , S. 33)
	Nepatrný výkon akumulátora	Nabite akumulátor (zohľadnite samostatný návod na obsluhu pre akumulátor a nabíjačku)

## Servis

### Záruka

Vážená zákazníčka, vážený zákazník,  
Pre tento prístroj platí záruka 3 roky od dátumu zakúpenia.

Ak je prístroj poškodený, podľa zákona máte právo ho reklamovať u výrobcu produktu. Tieto práva vyplývajúce zo zákona nie sú našou následne opísanou zárukou obmedzené.

### Záručné podmienky

Záručná lehota začína dňom zakúpenia. Pokladničný doklad ako originál prosím starostlivo uschovajte. Je potrebný ako dôkaz o zakúpení.

Ak sa počas troch rokov od dátumu zakúpenia tohto produktu vyskytne materiál-

na alebo výrobná chyba, produkt – podľa nášho rozhodnutia – bezplatne opravíme alebo nahradíme. Predpokladom záruky je, že v priebehu trojročnej lehoty bude predložený poškodený prístroj a pokladničný doklad a stručne opísaná chyba a kedy sa vyskytla.

Ak sa v rámci našej záruky chyba pokryje, obdržíte späť opravený alebo nový prístroj. S opravou alebo výmenou produktu sa nezačína nová záručná doba.

### Záručná doba a nárok na odstránenie vady

Záručná doba sa poskytnutím záruky nepredlžuje. To platí aj pre nahradené a opravené diely. Prípadné škody a nedostatky vzniknuté už pri zakúpení sa musia ihneď po vybalení ohlásiť. Opravy vyko-

nané po uplynutí záručnej doby sú splatnené.

### Rozsah záruky

Prístroj bol vyrobený podľa prísnych smerníc kvality a pred dodaním bol svedomite kontrolovaný.

Záruka sa týka materiálových alebo výrobných chýb. Táto záruka sa nevzťahuje na diely produktu, ktoré sú vystavené normálnemu opotrebeniu a preto sa môžu považovať za opotrebované diely (napr. Cievka so strunou) alebo na poškodenia na krehkých dieloch.

Táto záruka zaniká, ak bol produkt používaný poškodený, neodborne alebo nebola vykonávaná údržba. Pre odborné používanie produktu je nutné presne dodržiavať všetky návody uvedené v návode na obsluhu. Bezpodmienečne sa vyhnite používaniu, ktoré sa v návode na obsluhu neodporúča alebo pred ktorým ste boli varovaní.

Produkt je určený len pre súkromné použitie a nie v oblasti podnikania. Záruka zaniká pri nesprávnom a neodbornom používaní, pri násilnom používaní a pri zásahoch, ktoré neboli vykonané v našej servisnej pobočke.

### Postup v prípade reklamácie

Pre zabezpečenie rýchleho spracovania vašej žiadosti postupujte prosím podľa nasledujúcich pokynov:

- Pri všetkých požiadavkách predložte pokladničný doklad a číslo artiklu (IAN 446015\_2307) ako dôkaz o zakúpení.
- Číslo artiklu nájdete na typovom štítku.
- Ak sa vyskytnú chyby funkcie alebo iné nedostatky, kontaktujte najskôr následne uvedené servisné oddelenie **telefonicke** alebo **emailom**. Následne obdržíte ďalšie informácie o priebehu vašej reklamácie.

- Produkt evidovaný ako poškodený môžete po dohode s našim zákazníckym servisom, s priloženým dokladom o zakúpení (pokladničný doklad) a s údajmi, v čom chyba spočíva a kedy vznikla, zaslať bez poštovného na adresu servisu, ktorá vám bude oznámená. Pre zabránenie dodatočných nákladov a problémov pri prevzatí použijete len tú adresu, ktorá vám bude oznámená. Nezasielajte prístroj ako nadmerný tovar na náklady príjemcu, expresne alebo s iným špeciálnym nákladom. Prístroj zašlite so všetkými časťami príslušenstva dodanými pri zakúpení a zabezpečte dostatočne bezpečné prepravné balenie.

### Opravný servis

Ohľadom opráv, **ktoré nepodliehajú záruke**, sa obráťte na Servisné centrum. Tam dostanete s ochotou predbežný návrh nákladov.

- Môžeme spracovať iba prístroje, ktoré boli zaslané dostatočne zabalené a ofrankované.

**Upozornenie:** Váš prístroj pošlite, prosím, vyčistený a s upozornením na chybu na adresu uvedenú Servisným centrom.

- Prístroje zaslané bez úhrady prepravného, ako aj prístroje, ktoré boli zaslané ako veľkorozmerný náklad, expresom alebo s iným špeciálnym prepravným nebudú prevzaté.
- Vaše zaslané, chybné prístroje zlikvidujeme bezplatne.

### Service-Center

**SK** **Servis Slovensko**  
Tel.: 0850 232001  
E-mail: [grizzly@lidl.sk](mailto:grizzly@lidl.sk)  
**IAN 446015\_2307**

## Importér

Zohľadnite, prosím, že nasledujúca adresa nie je servisná adresa. Najprv kontaktujte hore uvedené servisné centrum.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
 Stockstädter Str. 20  
 63762 Großostheim  
 NEMECKO  
[www.grizzlytools.de](http://www.grizzlytools.de)

## Náhradné diely a príslušenstvo

**Náhradné diely a príslušenstvo dostanete na [www.grizzlytools.shop](http://www.grizzlytools.shop).**

Ak by sa pri vašom procese objednávania mali vyskytnúť problémy, kontaktujte nás cez náš internetový obchod. V prípade ďalších otázok sa obráťte na Service-Center, S. 36

Poz. č.	Název	Obj. č.
6	Prídavné držadlo	91099416
13+30	Ochranný kryt+Odrezávač struny	91099417
15	Cievka so strunou	13600210

# Preklad originálneho vyhlásenia o zhode ES

Výrobok: **Akumulátorová strunová kosačka**

Model: **PRTA 20-Li C3**

Sériové číslo: 000001 - 265000

Uvedený predmet vyhlásenia je v zhode s príslušnými harmonizačnými právnymi predpismi Únie:

**2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC •  
2011/65/EU & (EU) 2015/863**

**Výrobok s batériou Smart PAPS 204 A1/  
Smart PAPS 208 A1: 2014/53/ EU**

Vyššie opísaný predmet vyhlásenia je v zhode so smernicou Európskeho parlamentu a Rady 2011/65/EU z 8. júna 2011 o obmedzení používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických zariadeniach.

Na zabezpečenie zhody sa použili tieto harmonizované normy a vnútroštátne normy a predpisy:

**EN 60335-1:2012/A15:2021 • EN 50636-2-91:2014**

**EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021**

**EN IEC 63000:2018**

**Výrobok s batériou Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1:**

**EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • EN 301 489-17 V3.2.4:2020**

**EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017**

Súlady so smernicou 2000/14/EC, pokiaľ ide o emisie hluku, je potvrdený:

Hladina akustického výkonu ( $L_{WA}$ )

- odmeraná: 90,5 dB

- zaručená: 92 dB

Použitý postup posudzovania zhody podľa 2000/14/EC, príloha VI.

Notifikovaná osoba: TÜV SÜD Industrie Service GmbH, Westendstrasse 199, 80686 München, NB 0036

Toto vyhlásenie o zhode sa vydáva na výhradnú zodpovednosť výrobcu:

**CE** Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
Stockstädter Str. 20  
63762 Großostheim  
NEMECKO  
06.02.2024



Christian Frank  
Splnomocnený zástupca dokumentácie

# Inhaltsverzeichnis

## Einleitung.....39

Bestimmungsgemäße Verwendung.....	39
Lieferumfang/Zubehör.....	40
Übersicht.....	40
Funktionsbeschreibung.....	41
Technische Daten.....	41

## Sicherheitshinweise..... 42

Bedeutung der Sicherheitshinweise.....	43
Bildzeichen und Symbole.....	43
Sicherer Betrieb von Rasentrimmern.....	44
Restrisiken.....	47

## Vorbereitung..... 47

Bedienteile.....	47
Montage.....	48
Einstellungen am Gerät.....	48
Ladezustand des Akkus prüfen.....	50
Akku aufladen.....	50

## Betrieb.....50

Arbeiten mit dem Gerät.....	50
Gras schneiden.....	51
Rasenkantentrimmen.....	51
Akku einsetzen und entnehmen.....	51
Ein- und Ausschalten.....	51

## Transport..... 52

### Reinigung, Wartung und Lagerung..... 52

Reinigung.....	52
Wartung.....	52
Lagerung.....	53

## Entsorgung/Umweltschutz..... 53

Zusätzliche Entsorgungshinweise für Deutschland.....	53
--	----

## Fehlersuche.....54

## Service..... 55

Garantie.....	55
Reparatur-Service.....	56

Service-Center.....	56
Importeur.....	56

## Ersatzteile und Zubehör..... 56

## Original-EG-Konformitätserklärung..... 57

## Explosionszeichnung.....59

## Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Akku-Rasentrimmers (nachfolgend Gerät oder Elektrowerkzeug genannt). Sie haben sich damit für ein hochwertiges Gerät entschieden. Dieses Gerät wurde während der Produktion auf Qualität geprüft und einer Endkontrolle unterzogen. Die Funktionsfähigkeit Ihres Gerätes ist somit sichergestellt.



Die Betriebsanleitung ist Bestandteil dieses Geräts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Lesen Sie die Betriebsanleitung sorgfältig. Machen Sie sich mit den Bedienteilen und dem richtigen Gebrauch des Gerätes vertraut. Benutzen Sie das Gerät nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie die Betriebsanleitung gut auf und händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Geräts an Dritte mit aus.

## Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Gerät ist ausschließlich für folgende Verwendung bestimmt:

- Schneiden von Gras in Gärten und entlang von Beeträndern.

Verwenden Sie das Gerät nicht zum Schneiden von Hecken oder Sträuchern. Die Benutzung des Gerätes bei Regen oder feuchter Umgebung ist verboten.

Das Gerät ist zum Gebrauch durch Erwachsene bestimmt. Jugendliche über 16 Jahre dürfen das Gerät nur unter Aufsicht benutzen.

Jede andere Verwendung, die in dieser Betriebsanleitung nicht ausdrücklich zugelassen wird, kann eine ernsthafte Gefahr für den Benutzer darstellen und zu Schäden am Gerät führen. Der Bediener oder Nutzer des Geräts ist für Unfälle oder Schäden an anderen Menschen oder deren Eigentum verantwortlich. Das Gerät ist für den Einsatz im Heimwerkerbereich bestimmt. Es wurde nicht für den gewerblichen Dauereinsatz konzipiert. Bei gewerblichem Einsatz erlischt die Garantie. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch bestimmungswidrige Verwendung oder falsche Bedienung verursacht wurden.

Das Gerät ist Teil der Serie **X 20 V TEAM** und kann mit Akkus der **X 20 V TEAM** Serie betrieben werden. Akkus der Serie **X 20 V TEAM** dürfen nur mit Ladegeräten der Serie **X 20 V TEAM** geladen werden.

## Lieferumfang/Zubehör

Packen Sie das Gerät aus und überprüfen Sie den Lieferumfang.

Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial ordnungsgemäß.

- Akku-Rasentrimmer
- Schutzhaube
- Zusatzhandgriff
- 2× Fadenspule (1× vormontiert)
- Abstandsrolle
- 4× Schraube
- Originalbetriebsanleitung

**Akku und Ladegerät sind nicht im Lieferumfang enthalten.**

## Übersicht



Die Abbildungen des Geräts finden Sie auf der vorderen und hinteren Ausklappseite.

- 1 Handgriff
- 2 Ein-/Ausschalter
- 3 Einschaltsperr
- 4 Akku-Halter
- 5 Aufnahme für Ersatzfadenspule
- 6 Zusatzhandgriff
- 7 Griffteil
- 8 Arretierung (Motorkopf)
- 9 Schraubhülse
- 10 Teleskoprohr
- 11 Motorkopf
- 12 Arretierknopf (Neigungswinkel)
- 13 Schutzhaube
- 14 Spulenkapsel
- 15 Fadenspule
- 16 Abstandsrolle
- 17 Distanzbügel (Pflanzenschutz)
- 18 Ladegerät
- 19 Akku
- 20 Akku-Entriegelung
- 21 Taste (Ladezustandsanzeige)
- 22 Ladezustandsanzeige
- Abb. A**
- 23 Schraube (Schutzhaube)
- Abb. B**
- 24 Aufnahme für Zusatzhandgriff
- 25 Griffschraube
- Abb. D**
- 26 Spulenabdeckung
- 27 Entriegelung (Spulenabdeckung)
- 28 Fadenauslass-Öse
- 29 Arretierknopf (Spulenkapsel)



- 30 Fadenschneider
- 31 Schlitz (Fadenspule)
- 32 Öffnung (Fadenspule)

## Funktionsbeschreibung

Der Akku-Rasentrimmer besitzt als Schneideinrichtung ein Doppelfaden-System mit vollautomatischer Nachstellung.

Zusätzlich ist das Gerät ausgestattet mit:

- verstellbarem Alu-Teleskoprohr
- schwenk-/drehbarem Motorkopf
- einstellbarer Zusatzhandgriff
- Schutzhaube mit Fadenschneider
- Distanzbügel (Pflanzenschutz)

Die Funktion der Bedienteile entnehmen Sie bitte den nachfolgenden Beschreibungen.

## Technische Daten

### Akku-Rasentrimmer PRTA 20-Li C3

- Bemessungsspannung  $U$   
 ..... 20 V = (Gleichspannung)  
 Gewicht mit Akku (20 V, 4,0 Ah)  $\approx 2,6$  kg  
 Leerlaufdrehzahl  $n_0$  ..... 8500 min<sup>-1</sup>  
 Schutzart ..... IPX0  
 Schnittkreis ..... Ø 250 mm  
 Fadenspule  
 - Fadenstärke ..... Ø 1,4 mm  
 - Fadenlänge ..... 2×5 m  
 Schalldruckpegel  $L_{pA}$   
 ..... 75,7 dB;  $K_{pA}=3$  dB  
 Schalleistungspegel  $L_{WA}$   
 - gemessen ..... 90,5 dB;  $K_{WA}=1,91$  dB  
 - garantiert ..... 92 dB  
 Vibration  $a_h$   
 - Handgriff ..... 1,34 m/s<sup>2</sup>;  $K=1,5$  m/s<sup>2</sup>  
 - Zusatzhandgriff 1,22 m/s<sup>2</sup>;  $K=1,5$  m/s<sup>2</sup>  
 Akku ..... Li-Ion  
 Temperatur ..... ≤50 °C  
 - Ladevorgang ..... 4 - 40 °C  
 - Betrieb ..... -20 - 50 °C

- Lagerung ..... 0 - 45 °C
- PARKSIDE Performance Smart Akku  
 Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1
- Frequenzband ..... 2400-2483,5 MHz
- Sendeleistung ..... ≤ 20 dBm

Lärm- und Vibrationswerte wurden entsprechend den in der Konformitätserklärung genannten Normen und Bestimmungen ermittelt.

Der angegebene Schwingungsgesamtwert und der angegebene Geräuschemissionswert sind nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und können zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden. Der angegebene Schwingungsgesamtwert und der angegebene Geräuschemissionswert können auch zu einer vorläufigen Einschätzung der Belastung verwendet werden.

**▲ WARNUNG!** Die Schwingungs- und Geräuschemissionen können während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von dem Angabewert abweichen, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird. Es ist notwendig, Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Bedieners festzulegen, die auf einer Abschätzung der Schwingungsbelastung während der tatsächlichen Benutzungsbedingungen beruhen (hierbei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen, beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).

### Ladezeiten

Das Gerät ist Teil der Serie **X 20 V TEAM** und kann mit Akkus der **X 20 V TEAM** Serie betrieben werden. Akkus der Serie **X 20 V TEAM** dürfen nur mit Ladegeräten der Serie **X 20 V TEAM** geladen werden.

Wir empfehlen Ihnen, dieses Gerät ausschließlich mit folgenden Akkus zu betreiben: PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1  
Wir empfehlen Ihnen, diese Akkus mit folgenden Ladegeräten zu laden: PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C2, PLG 20 C3, PDSLГ 20 A1, Smart PLGS 2012 A1

Technische Daten von Akku und Ladegerät: Siehe separate Anleitung.  
Die Ladezeit wird u.a. durch Faktoren wie Temperatur der Umgebung und des Akkus, sowie der anliegenden Netzspannung beeinflusst und kann ggf. von den angegebenen Werten abweichen.

Ladezeit (Min.)	PAP 20 A1 PAP 20 A2 PAP 20 B1	PAP 20 A3 PAP 20 B3 Smart PAPS 204 A1	Smart PAPS 208 A1
PLG 20 A1 PLG 20 A4 PLG 20 C1	60	120	240
PLG 20 C2	45	80	165
PLG 20 A2 PLG 20 A3 PLG 20 C3 PDSLГ 20 A1 PDSLГ 20 B1	35	60	120
PLG 201 A1	135	250	500
Smart PLGS 2012 A1	35	45	50

## Sicherheitshinweise



**ACHTUNG! Beim Gebrauch von Elektrogeräten sind zum Schutz gegen elektrischen Schlag, Verletzungs- und Brandgefahr folgende grundsätzliche Sicherheitsmaßnahmen zu beachten.**

**▲ WARNUNG!** Personen- und Sachschäden durch unsachgemäßen Umgang mit dem Akku. Beachten Sie die Sicherheitshinweise und Hinweise zum Aufladen und der korrekten Verwendung in der Betriebsanleitung Ihres Akkus und Ladegeräts der Serie **X 20 V TEAM**. Eine detaillierte Beschreibung zum Ladevorgang und weitere Informationen finden Sie in dieser separaten Bedienungsanleitung.

## Bedeutung der Sicherheitshinweise

**▲ GEFAHR!** Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt ein Unfall ein. Die Folge ist schwere Körperverletzung oder Tod.

**▲ WARNUNG!** Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt möglicherweise ein Unfall ein. Die Folge ist möglicherweise schwere Körperverletzung oder Tod.

**▲ VORSICHT!** Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt ein Unfall ein. Die Folge ist möglicherweise leichte oder mittelschwere Körperverletzung.

**HINWEIS!** Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt ein Unfall ein. Die Folge ist möglicherweise ein Sachschaden.

## Bildzeichen und Symbole Bildzeichen auf dem Gerät



Das Gerät ist Teil der Serie **X 20 V TEAM** und kann mit Akkus der **X 20 V TEAM** Serie betrieben werden. Akkus der Serie **X 20 V TEAM** dürfen nur mit Ladegeräten der Serie **X 20 V TEAM** geladen werden.



Achtung!



Betriebsanleitung lesen



Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.



Schnittkreis



Halten Sie andere Personen fern. Sie könnten durch weggeschleuderte Fremdkörper verletzt werden.



Nach dem Ausschalten dreht sich die Schneideinrichtung noch für einige Sekunden. Hände und Füße fernhalten.



Gehörschutz benutzen/  
Augenschutz benutzen



Die Benutzung des Gerätes bei Regen oder feuchter Umgebung ist verboten.



Entfernen Sie den Akku vor  
Wartungsarbeiten!



Garantierter Schallleistungspegel  $L_{WA}$  in dB.



Umstehende Personen vom  
Gerät fernhalten



Verletzungsgefahr durch  
weggeschleuderte Teile!



Achten Sie beim Einstellen der Arbeitspositionen darauf, dass Sie durch die Schutzabdeckung vor der Schneideinrichtung geschützt sind.

### **Bildzeichen in der Betriebsanleitung**



Achtung!

## **Sicherer Betrieb von Rasentrimmern**

### **Allgemeine Hinweise**

- Lesen Sie die Betriebsanleitung sorgfältig. Machen Sie sich mit den Bedienteilen und dem richtigen Gebrauch des Gerätes vertraut.

- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, von Kindern, Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder unzureichender Erfahrung und Wissen oder Personen, welche mit den Anweisungen nicht vertraut sind, benutzt zu werden. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Wartung darf nicht von Kindern durchgeführt werden.
- Lokale Vorschriften können die Altersbeschränkung für den Anwender festlegen.
- Das Gerät darf nicht in Lagen höher als 2000 m verwendet werden.
- Es ist zu beachten, dass der Benutzer selbst für Unfälle oder Gefährdungen gegenüber anderen Personen oder deren Besitz verantwortlich ist.
- Beachten Sie den Lärmschutz und örtliche Vorschriften.
- Betreiben Sie das Gerät niemals, wenn Menschen, insbesondere Kinder, oder Tiere in der Nähe sind.

## Vorbereitung

- Benutzen Sie das Gerät niemals mit beschädigten oder fehlenden Schutzeinrichtungen oder Schutzabdeckungen.
- Prüfen Sie vor Gebrauch des Geräts immer optisch auf beschädigte, fehlende oder falsch angebrachte Schutzeinrichtungen und Schutzabdeckungen.
- Prüfen Sie vor Inbetriebnahme der Maschine und nach irgendwelchem Aufprall, das Gerät auf Anzeichen von Verschleiß oder Beschädigung und lassen Sie notwendige Reparaturen durchführen.

## Betrieb

- Tragen Sie Augenschutz, lange Hose und festes Schuhwerk über den gesamten Zeitraum der Benutzung der Maschine.
- Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit dem Gerät. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Sie müde sind oder unter Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.
- Arbeiten Sie nur bei Tageslicht oder bei guter künstlicher Beleuchtung.
- Vermeiden Sie den Betrieb des Geräts bei schlechtem Wetter, insbesondere Blitzegefahr.
- Vermeiden Sie den Betrieb des Geräts bei nassem Gras.
- Arbeiten Sie nicht an übermäßig steilen Hängen.
- Halten Sie immer Hände und Füße von der Schneideinrichtung entfernt, vor allem, wenn Sie den Motor einschalten.
- Warnung! Berühren Sie keine sich bewegenden, gefährlichen Teile, bevor die Batterie entfernt wurde und die beweglichen, gefährlichen Teile vollständig zum Stillstand gekommen sind.
- Ersetzen Sie niemals die nichtmetallische Schneideinrichtung durch eine metallische Schneideinrichtung.
- Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand, um jederzeit das Gleichgewicht beim Arbeiten an Hängen halten zu können.

- Gehen Sie langsam. Laufen Sie nicht mit dem Gerät in der Hand.
- Halten Sie die Lüftungsöffnungen frei von Fremdkörpern.
- Schalten Sie das Gerät aus und entfernen Sie den Akku (19). Vergewissern Sie sich, dass alle sich bewegenden Teile zum vollständigen Stillstand gekommen sind
  - wann immer Sie das Gerät verlassen,
  - bevor Sie Blockierungen entfernen oder Verstopfungen beseitigen,
  - bevor Sie das Gerät überprüfen, reinigen oder Arbeiten an ihm durchführen.
  - Nach dem Kontakt mit einem Fremdkörper,
  - immer, wenn die Maschine beginnt ungewöhnlich zu vibrieren.
- Falls das Gerät anfängt, ungewöhnlich stark zu vibrieren, ist eine sofortige Überprüfung erforderlich, entnehmen Sie den Akku und:
  - untersuchen Sie auf lose Teile und ziehen sie diese fest an,
  - suchen Sie nach Beschädigungen,
  - tauschen Sie beschädigte Teile. Wenden Sie sich an das Service-Center.
- **Schalten Sie das Gerät, bei Auftreten eines Unfalles oder einer Störung während des Betriebs, sofort aus. Versorgen Sie Verletzungen sachgemäß oder suchen Sie einen Arzt auf.** Lesen Sie zur Beseitigung von Störungen das Kapitel „Fehlersuche“ oder kontaktieren Sie unser Service-Center.
- **Verwenden Sie ausschließlich Zubehör, welches von PARKSIDE empfohlen wurde.** Ungeeignetes Zubehör kann zu elektrischem Schlag oder Feuer führen.

### **Reinigung, Wartung und Lagerung**

- Schalten Sie den Antrieb ab und entnehmen Sie den Akku. Warten Sie bis alle sich bewegenden Teile zum Stillstand gekommen sind und lassen Sie das Gerät abkühlen, wenn das Gerät zur Wartung, Reparatur, Lagerung oder zum Austausch eines Zubehöerteils angehalten ist.

- Ersetzen Sie aus Sicherheitsgründen abgenutzte oder beschädigte Teile. Verwenden Sie ausschließlich Original-Ersatzteile und -Zubehör. Der Einsatz von Fremdteilen führt zum sofortigen Verlust des Garantieanspruchs.
- Überprüfen und warten Sie die Maschine regelmäßig. Lassen Sie die Maschine nur in einer Vertragswerkstatt instand setzen.
- Bewahren Sie das Gerät unzugänglich für Kinder auf.

## Restrisiken

Auch wenn Sie dieses Elektrowerkzeug vorschriftsmäßig bedienen, bleiben immer Restrisiken bestehen. Folgende Gefahren können im Zusammenhang mit der Bauweise und Ausführung dieses Elektrowerkzeugs auftreten:

- Augenschäden, falls kein geeigneter Augenschutz getragen wird.
- Gehörschäden, falls kein geeigneter Gehörschutz getragen wird.
- Gesundheitsschäden, die aus Hand-Arm-Schwingungen resultieren, falls das Gerät über einen längeren Zeitraum ver-

wendet wird oder nicht ordnungsgemäß geführt und gewartet wird.

- Schnittverletzungen

**▲ WARNUNG!** Gefahr durch elektromagnetisches Feld, das während das Gerät im Betrieb ist, erzeugt wird. Das Feld kann unter bestimmten Umständen aktive oder passive medizinische Implantate beeinträchtigen. Um die Gefahr von ernsthaften oder tödlichen Verletzungen zu verringern, empfehlen wir Personen mit medizinischen Implantaten ihren Arzt und den Hersteller des medizinischen Implantats zu konsultieren, bevor das Gerät bedient wird.

## Vorbereitung

**▲ WARNUNG!** Verletzungsgefahr durch ungewollt anlaufendes Gerät. Setzen Sie den Akku erst dann in das Gerät ein, wenn das Gerät vollständig für den Einsatz vorbereitet ist.

## Bedienteile

Lernen Sie vor dem ersten Betrieb des Geräts die Bedienteile kennen.

- **Einschaltsperr (3)**
  - Sperrt den Ein-/Ausschalter gegen unbeabsichtigte Betätigung.
  - Entsperrn: Drücken
- **Ein-/Ausschalter (2)**
  - Einschalten: Drücken
  - Ausschalten: Loslassen

- **Griffschraube (Abb. C.1)**  
Die Griffschraube (25) entriegelt/verriegelt die Winkelverstellung des Zusatzhandgriffs (6).
- **Schraubhülse (Abb. C.2)**  
Die Schraubhülse (9) entriegelt/verriegelt die Längenverstellung des Teleskoprohrs (10).
- **Arretierung, Motorkopf (Abb. C.3)**  
Die Arretierung (8) entriegelt/verriegelt die Positionsverstellung des Motorkopfs (11).
- **Arretierknopf, Neigungswinkel (Abb. C.4)**  
Der Arretierknopf (12) entriegelt/verriegelt die Winkelverstellung des Teleskoprohrs (10).

## Montage

**▲ WARNUNG!** Verletzungsgefahr durch ungewollt anlaufendes Gerät. Setzen Sie den Akku erst dann in das Gerät, wenn das Gerät vollständig für den Einsatz vorbereitet ist.

### Abstandsrolle und Schutzhaube montieren

#### Vorgehen (Abb. A)

1. Stecken Sie die Abstandsrolle (16) bis zum Anschlag durch die Öffnungen am Motorkopf (11). Die Abstandsrolle (16) zeigt dabei nach oben.
2. Setzen Sie die Schutzhaube (13) auf den Motorkopf (11).
3. Schrauben Sie die Schutzhaube mit den vier Schrauben (23) fest.

### Zusatzhandgriff montieren

#### Vorgehen (Abb. B)

1. Lösen und entfernen Sie die vormontierte Griffschraube (25) des Zusatzhandgriffs (6).

2. Schieben Sie den Zusatzhandgriff (6) über die Aufnahme (24). Die Aufnahme für Ersatzfadenspule (5) zeigt dabei nach oben.
3. Stecken Sie die Griffschraube (25) durch die Durchgangsbohrung der Aufnahme (24) für Zusatzhandgriff.
4. Schrauben Sie den Zusatzhandgriff (6) mit der Griffschraube (25) fest.

## Einstellungen am Gerät

### Zusatzhandgriff verstellen

Sie können den Zusatzhandgriff (6) in verschiedene Positionen bringen. Stellen Sie den Zusatzhandgriff so ein, dass die Spulenkapsel (14) in der Arbeitshaltung leicht nach vorne geneigt ist (siehe *Gras schneiden*, S. 51).

### Vorgehen (Abb. C.1)

1. Lösen Sie die Griffschraube (25).
2. Stellen Sie den Zusatzhandgriff (6) in die gewünschte Position. Die integrierten Raststufen verhindern ein ungewolltes Verstellen des Griffes.
3. Ziehen Sie die Griffschraube (25) wieder fest.

### Höhe am Teleskoprohr anpassen

Das Teleskoprohr (10) erlaubt es Ihnen, das Gerät auf Ihre individuelle Größe einzustellen.

### Vorgehen (Abb. C.2)

1. Lösen Sie die Schraubhülse (9).
2. Bringen Sie das Teleskoprohr (10) auf die gewünschte Länge.
3. Drehen Sie die Schraubhülse (9) wieder fest.

### Position des Motorkopfs einstellen

**▲ WARNUNG!** Verletzungsgefahr! Die Schutzabdeckung darf nicht vom Anwender abgewandt sein. Belassen Sie die Position des Motorkopfs (11) in der 0°-Position.



on, wenn Sie das Gerät als Rasentrimmer in den Schnittwinkelpositionen 1 - 4 verwenden.

Die Position des Motorkopfs (11) lässt sich um 180° drehen.

**Vorgehen (Abb. C.3)**

1. Drücken Sie die Arretierung (8) um die Verriegelung zu lösen.
2. Drehen Sie das Griffteil (7), bis der Motorkopf in der gewünschten Position steht. Die Arretierung (8) muss wieder einrasten, bevor Sie das Gerät sicher verwenden können.

**Schnittwinkel einstellen**

Mit verändertem Schnittwinkel können Sie auch an unzugänglichen Stellen trimmen, z. B. unter Bänken und Vorsprüngen.

**Vorgehen (Abb. C.4)**

1. Drücken Sie den Arretierknopf (12) um den Neigungswinkel zu verändern.
2. Neigen Sie das Teleskoprohr (10) bis die gewünschte Position erreicht ist.

Diese 5 Einstellungen sind möglich:

Position	Neigungswinkel
1	15°
2	30°
3	45°
4	60°
5	75°

**Funktion als Rasentrimmer (Abb. C.3/C.4)**

- Schnittwinkelposition 1 - 4
- Position des Motorkopfs 0°

**Funktion als Rasenkantentrimmer (Abb. C.3/C.4)**

- Schnittwinkelposition 5
- Position des Motorkopfs 180°

**Distanzbügel verstellen**

Der Distanzbügel (Pflanzenschutz) (17) hält nicht zu schneidende Pflanzen und Stämme von der Schneideinrichtung fern.

**Vorgehen (Abb. C.5)**

1. Klappen Sie den Distanzbügel (17) nach unten.
2. Klappen Sie den Distanzbügel (17) nach oben (Parkposition), wenn er nicht benötigt wird.

**Schneidfaden verlängern**

Das Gerät ist mit einer vollautomatischen Fadennachführung ausgerüstet. Der Faden verlängert sich automatisch bei jedem Einschaltvorgang. Damit die Fadenverlängerungs-Automatik korrekt funktioniert, muss die Fadenspule (15) zum Stillstand gekommen sein, bevor Sie das Gerät erneut einschalten. Sollten die Fäden anfangs länger sein als der Schnittkreis vorgibt, werden sie durch den Fadenschneider (30) automatisch auf die richtige Länge gekürzt.

**Vorgehen (Abb. D)**

1. Kontrollieren Sie die Nylonfäden regelmäßig auf Beschädigung und ob der Schneidfaden noch die durch den Fadenschneider vorgegebene Länge aufweist.
2. **Wenn keine Fadenenden sichtbar sind:**  
Erneuern Sie die Fadenspule (siehe *Wartung, S. 52*).
3. **Fadenlänge manuell einstellen:**  
Nehmen Sie den Akku (19) aus dem Gerät!  
Ziehen Sie leicht am Fadenende und drücken Sie, ggf. mehrmals, den Arretierknopf (29), bis das Fadenende etwas über den Fadenschneider (30) heraussteht.

## Ladezustand des Akkus prüfen

LEDs	Bedeutung
rot, orange, grün	Akku geladen
rot, orange	Akku teilweise geladen
rot	Akku muss geladen werden

1. Drücken Sie die Taste (21) neben der Ladezustandsanzeige (22) am Akku (19).

Die LEDs der Ladezustandsanzeige zeigen den Ladezustand des Akkus.

2. Laden Sie den Akku (19) auf, wenn nur noch die rote LED der Ladezustandsanzeige (22) leuchtet.

## Akku aufladen

Siehe auch Betriebsanleitung des Ladegeräts.

### Hinweise

- Lassen Sie einen erwärmten Akku vor dem Laden abkühlen.
- Setzen Sie den Akku nicht über längere Zeit starker Sonneneinstrahlung aus und legen Sie ihn nicht auf Heizkörpern ab (max. 50 °C).

### Akku aufladen

1. Nehmen Sie den Akku (19) aus dem Gerät.
2. Schieben Sie den Akku (19) in den Ladeschacht des Akku-Ladegerätes (18).
3. Schließen Sie das Akku-Ladegerät (18) an eine Steckdose an.
4. Nach erfolgtem Ladevorgang trennen Sie das Akku-Ladegerät (18) vom Netz.
5. Ziehen Sie den Akku (19) aus dem Akku-Ladegerät (18).

## Kontroll-LEDs auf dem Ladegerät (18)

grün	rot	Bedeutung
leuchtet	—	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Akku ist vollständig aufgeladen</li> <li>• bereit (kein Akku eingelegt)</li> </ul>
—	leuchtet	Akku wird aufgeladen
—	blinkt	Akku ist überhitzt
blinkt	blinkt	Akku ist defekt

## Betrieb

### Arbeiten mit dem Gerät

**⚠ WARNUNG!** Verletzungsgefahr! Beachten Sie die nachfolgenden Hinweise.

- Schneiden Sie kein feuchtes oder nasses Gras.
- Vergewissern Sie sich vor dem Starten des Geräts, dass die Schneideeinrichtung nicht mit Steinen, Geröll oder anderen Fremdkörpern in Berührung ist.
- Schalten Sie das Gerät ein, bevor Sie sich dem zu schneidenden Gras nähern.
- Vermeiden Sie die Überbeanspruchung des Gerätes während der Arbeit.
- Vermeiden Sie die Berührung mit festen Hindernissen (Steine, Mauern, Lattenzäune usw.). Der Nylonfaden der Fadenspule würde sich schnell abnutzen.
- Vermeiden Sie die Verwendung des Gerätes bei schlechtem Wetter, besonders bei Blitzgefahr!
- Der Ein-/Ausschalter darf nicht arretiert werden. Er muss nach Loslassen des Schalters den Motor ausschalten.

## Gras schneiden



1. Schneiden Sie Gras, indem Sie das Gerät nach rechts und links schwenken.
2. Schneiden Sie langsam und halten Sie beim Schneiden das Gerät um ca. 30° nach vorn geneigt.
3. Schneiden Sie langes Gras schichtweise von oben nach unten.

## Rasenkantentrimmen

Zum Trimmen von Rasenkanten führen Sie das Gerät langsam an den Rasenkanten entlang.

### Einstellungen (Abb. C.3/C.4/C.5)

- Position Motorkopf: 180°
- Schnittwinkelposition: 5
- Distanzbügel in Parkposition

**Achten Sie darauf, dass Sie beim Arbeiten durch die Schutzhaube (13) vor der Schneideinrichtung geschützt sind.**

## Akku einsetzen und entnehmen

**▲ WARNUNG!** Verletzungsgefahr durch ungewollt anlaufendes Gerät. Setzen Sie den Akku erst dann in das Gerät ein, wenn das Gerät vollständig für den Einsatz vorbereitet ist.

**HINWEIS!** Beschädigungsgefahr! Falscher Akku kann Gerät und Akku beschädigen.

### Akku einsetzen

1. Schieben Sie den Akku (19) entlang der Führungsschiene in den Akku-Halter (4).

Der Akku verriegelt hörbar.

### Akku entnehmen

1. Drücken und halten Sie die Akku-Entriegelung (20) am Akku (19).
2. Ziehen Sie den Akku aus dem Akku-Halter (4).

## Ein- und Ausschalten

**▲ WARNUNG!** Verletzungsgefahr durch ungewollten Dauerbetrieb des Gerätes. Prüfen Sie vor dem Einsetzen der Akkus in das Gerät, dass der Ein-/Ausschalter (2) ordnungsgemäß funktioniert und beim Loslassen in die Aus-Stellung zurückkehrt.

**▲ VORSICHT!** Achten Sie auf einen sicheren Stand und halten Sie das Gerät mit beiden Händen und mit Abstand vom eigenen Körper gut fest. Achten Sie vor dem Einschalten darauf, dass das Gerät keine Gegenstände berührt.

**▲ WARNUNG!** Verletzungsgefahr durch Nachdrehen der Schneideinrichtung. Lassen Sie die Schneideinrichtung vollständig zur Ruhe kommen. Hände und Füße fernhalten!

### Einschalten

1. Setzen Sie den Akku (19) in das Gerät ein.
2. Drücken Sie die Einschaltsperrle (3).
3. Drücken und halten Sie den Ein-/Ausschalter (2).
4. Lassen Sie die Einschaltsperrle (3) los.

### Ausschalten

1. Lassen Sie den Ein-/Ausschalter (2) los.
2. Entnehmen Sie den Akku (19) aus dem Gerät, wenn Sie das Gerät unbeaufsichtigt lassen oder mit der Arbeit fertig sind.

## Transport

Hinweise zum Transport des Geräts:

- Schalten Sie das Gerät aus und entfernen Sie den Akku (19). Vergewissern Sie sich, dass alle sich bewegenden Teile zum vollständigen Stillstand gekommen sind.
- Tragen Sie das Gerät immer mit zwei Händen, mit einer Hand am Handgriff (1) und mit der anderen Hand am Zusatzhandgriff (6).

## Reinigung, Wartung und Lagerung

**▲ WARNUNG!** Verletzungsgefahr durch ungewollt anlaufendes Gerät. Schützen Sie sich bei Wartungs- und Reinigungsarbeiten. Schalten Sie das Gerät aus und entfernen Sie den Akku (19). Lassen Sie Instandsetzungsarbeiten und Wartungsarbeiten, die nicht in dieser Anleitung beschrieben sind, von unserem Service-Center durchführen. Verwenden Sie nur Original-Ersatzteile.

### Reinigung

**▲ WARNUNG!** Elektrischer Schlag! Spritzen Sie das Gerät niemals mit Wasser ab.

**HINWEIS!** Beschädigungsgefahr. Chemische Substanzen können die Kunststoffteile des Gerätes angreifen. Verwenden Sie keine Reinigungs- bzw. Lösungsmittel.

- Halten Sie Lüftungsschlitze, Motorgehäuse und Griffe des Gerätes sauber. Verwenden Sie dazu ein feuchtes Tuch oder eine Bürste.

**▲ WARNUNG!** Verletzungsgefahr durch bewegliche, gefährliche Teile! Achten Sie auf den Fadenschneider. Er kann schwere Schnittwunden verursachen.

- Reinigen Sie nach jedem Schneidevorgang die Schutzabdeckung und die Schneideinrichtung von Gras und Erde.

## Wartung

### Fadenspule wechseln (Abb. D)

Die korrekte Wickelrichtung der Fadenspule (15) ist in der Spulenkapsel (14) und auf der Fadenspule angegeben. Die Pfeile auf der Spulenabdeckung (26) geben die Drehrichtung des Motors an.

### Vorgehen

1. Nehmen Sie den Akku (19) aus dem Gerät.
2. Öffnen Sie die Spulenkapsel (14), indem Sie gleichzeitig die beiden Entriegelungen (27) an der Spulenkapsel drücken.
3. Entfernen Sie die Spulenabdeckung (26) und entnehmen Sie die alte Fadenspule (15).
4. Drücken Sie die Fadenenden der neuen Fadenspule aus den Schlitzen (31) der Fadenspule heraus.
5. Setzen Sie die neue Fadenspule (15) in die Spulenkapsel (14) ein. Die Seite der Fadenspule, auf der die Laufrichtung durch Pfeile angegeben ist, muss nach dem Einsetzen sichtbar sein.
6. Stecken Sie die beiden Fadenenden durch die sich gegenüberliegenden Fadenauslass-Ösen (28).
7. Setzen Sie die Spulenabdeckung (26) wieder auf die Spulenkapsel (14). Achten Sie darauf, dass die Entriegelungen (27) am Deckel dabei genau in die Aussparungen an der Spulenkapsel passen. Sie rasten dann spürbar ein.
8. Ziehen Sie an den Fadenenden und drücken Sie immer wieder den Arretierknopf (29), bis die Fadenenden circa 1 cm über den Fadenschneider (30) heraussteht.
9. Kontrollieren Sie den Fadenschneider.

Verwenden Sie das Gerät auf keinen Fall ohne oder mit defektem Fadenschneider. Wenn der Fadenschneider beschädigt ist, wenden Sie sich an das Service-Center.

### Ersatzfaden aufwickeln

1. Fädeln Sie ein Fadenende des Ersatzfadens durch die Öffnung (32) der Fadenspule (15).
2. Wickeln Sie den Faden in Wickelrichtung der Fadenspule. Beachten Sie dabei die Pfeile auf der Oberseite der Fadenspule (15).

### Lagerung

Lagern Sie das Gerät stets:

- sauber
- trocken
- staubgeschützt
- außerhalb der Reichweite von Kindern

Die Lagertemperatur für den Akku und das Gerät beträgt zwischen 0 °C und 45 °C. Vermeiden Sie während der Lagerung extreme Kälte oder Hitze, damit der Akku nicht an Leistung verliert.

Nehmen Sie den Akku vor einer längeren Lagerung (z. B. Überwinterung) aus dem Gerät (separate Bedienungsanleitung für Akku und Ladegerät beachten).

Legen Sie das Gerät nicht auf der Schutzabdeckung ab. Hängen Sie es am Besten am oberen Handgriff auf, dass die Schutzabdeckung keine anderen Gegenstände berührt. Es besteht die Gefahr, dass sich die Schutzabdeckung verformt und sich damit Abmessungen und Sicherheitseigenschaften verändern.

## Entsorgung/ Umweltschutz

Nehmen Sie den Akku aus dem Gerät und führen Sie Gerät, Akku, Zubehör und Verpackung einer umweltgerechten Wiederverwertung zu.



Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Elektro- bzw. Elektronikgerät am Ende seiner Lebensdauer nicht im Hausmüll entsorgt werden darf, sondern vom Endnutzer einer getrennten Sammlung zugeführt werden muss.

### Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte:

Verbraucher sind gesetzlich dazu verpflichtet, Elektro- und Elektronikgeräte am Ende ihrer Lebensdauer einer umweltgerechten Wiederverwertung zuzuführen. Auf diese Weise wird eine umwelt- und ressourcenschonende Verwertung sichergestellt.

Je nach Umsetzung in nationales Recht können Sie folgende Möglichkeiten haben:

- an einer Verkaufsstelle zurückgeben,
- an einer offiziellen Sammelstelle abgeben,
- an den Hersteller/Inverkehrbringer zurücksenden.

Nicht betroffen sind den Altgeräten beigefügte Zubehörteile und Hilfsmittel ohne Elektrobestandteile.

### Zusätzliche Entsorgungshinweise für Deutschland

Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Zudem sind Vertreter von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Verreiber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei.

Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben.

Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugerätes, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind.

Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu.

## Fehlersuche

Die folgende Tabelle hilft Ihnen kleine Störungen zu beseitigen:

Problem	Mögliche Ursache	Fehlerbehebung
Gerät startet nicht	Akku (19) entladen	Akku laden (siehe separate Bedienungsanleitung für Akku und Ladegerät)
	Akku (19) nicht eingesetzt	Akku einsetzen, S. 51
	Ein-/Ausschalter (2) defekt	Wenden Sie sich an das Service-Center.
	Motor defekt	Wenden Sie sich an das Service-Center.
Gerät arbeitet mit Unterbrechungen	Interner Wackelkontakt	Wenden Sie sich an das Service-Center.
	Ein-/Ausschalter (2) defekt	Wenden Sie sich an das Service-Center.
Starke Vibrationen, starke Geräusche	Schneideeinrichtung verschmutzt	Schneideeinrichtung reinigen (siehe <i>Reinigung, Wartung und Lagerung</i> , S. 52)
	Motor defekt	Wenden Sie sich an das Service-Center.
Schlechtes Schneidergebnis	Fadenspule (15) hat nicht genügend Schneidfaden	<i>Schneidfaden verlängern</i> , S. 49 <i>Fadenspule wechseln (Abb. D)</i> , S. 52
	Schneidfaden ist nicht aus der Spulenkapsel (14) geführt	Spulenabdeckung (26) von der Spulenkapsel abnehmen und Schneidfaden durch die Fadenauslass-Öse (28) nach außen fädeln, Spulenabdeckung wieder schließen
	Schneideeinrichtung verschmutzt	Schneideeinrichtung reinigen (siehe <i>Reinigung, Wartung und Lagerung</i> , S. 52)
	Geringe Akkuleistung	Akku laden (siehe separate Bedienungsanleitung für Akku und Ladegerät)

## Service

### Garantie

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde, Sie erhalten auf dieses Produkt 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum.

Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

### Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbonn gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Drei-Jahres-Frist das defekte Produkt und der Kaufbeleg (Kassenbonn) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

### Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

### Garantieumfang

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können (z. B. Fadenspule) oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder nicht gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Betriebsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Betriebsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

### Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbonn und die Artikelnummer (IAN 446015\_2307) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst das nachfolgend benannte Service-Center **telefonisch** oder per **E-Mail**. Sie erhalten dann weitere In-

formationen über die Abwicklung Ihrer Reklamation.

- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie, nach Rücksprache mit unserem Service-Center unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbons) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden. Um Annahmeprobleme und Zusatzkosten zu vermeiden, benutzen Sie unbedingt nur die Adresse, die Ihnen mitgeteilt wird. Stellen Sie sicher, dass der Versand nicht unfrei, per Sperrgut, Express oder sonstiger Sonderfracht erfolgt. Senden Sie das Produkt bitte inkl. aller beim Kauf mitgelieferten Zubehörteile ein und sorgen Sie für eine ausreichend sichere Transportverpackung.

### Reparatur-Service

Für Reparaturen, **die nicht der Garantie unterliegen**, wenden Sie sich an das Service-Center. Dort erhalten Sie gerne einen Kostenvoranschlag.

- Wir können nur Geräte bearbeiten, die ausreichend verpackt und frankiert eingesandt wurden.

**Hinweis:** Bitte senden Sie Ihr Gerät gereinigt und mit Hinweis auf den De-

fekt an die vom Service-Center genannte Adresse.

- Nicht angenommen werden unfrei eingeschickte Geräte sowie Geräte, die per Sperrgut, Express oder mit sonstiger Sonderfracht versendet wurden.
- Wir entsorgen Ihre eingesendeten, defekten Geräte kostenlos.

### Service-Center

#### DE Service Deutschland

Tel.: 0800 54 35 111  
E-Mail: [grizzly@lidl.de](mailto:grizzly@lidl.de)  
IAN 446015\_2307

#### AT Service Österreich

Tel.: 0800 447744  
E-Mail: [grizzly@lidl.at](mailto:grizzly@lidl.at)  
IAN 446015\_2307

#### CH Service Schweiz

Tel.: 0800 56 44 33  
E-Mail: [grizzly@lidl.ch](mailto:grizzly@lidl.ch)  
IAN 446015\_2307

### Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst das oben genannte Service-Center.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
Stockstädter Str. 20  
63762 Großostheim  
DEUTSCHLAND  
[www.grizzlytools.de](http://www.grizzlytools.de)

## Ersatzteile und Zubehör

### Ersatzteile und Zubehör erhalten Sie unter [www.grizzlytools.shop](http://www.grizzlytools.shop).

Sollten bei Ihrem Bestellvorgang Probleme auftreten, kontaktieren Sie uns über unseren Online-Shop. Bei weiteren Fragen wenden Sie sich an das Service-Center, S. 56.

Pos.-Nr.	Bezeichnung	Best.-Nr.
6	Zusatzhandgriff	91099416
13+30	Schutzhaube+Fadenschneider	91099417
15	Fadenspule	13600210



# Original-EG-Konformitätserklärung

Produkt: **Akku-Rasentrimmer**

Modell: **PRTA 20-Li C3**

Seriennummer: 000001 - 265000

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die einschlägigen Harmonisierungsrechtsvorschriften der Union:

**2006/42/EG • 2014/30/EU • 2000/14/EG & 2005/88/EG •  
2011/65/EU & (EU) 2015/863**

**Produkt mit Akku Smart PAPS 204 A1/  
Smart PAPS 208 A1: 2014/53/ EU**

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

Um die Konformität zu gewährleisten, wurden folgende harmonisierte Normen sowie nationale Normen und Bestimmungen angewendet:

**EN 60335-1:2012/A15:2021 • EN 50636-2-91:2014**

**EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021**

**EN IEC 63000:2018**

**Produkt mit Akku Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1:**

**EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • EN 301 489-17 V3.2.4:2020**

**EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017**

In Übereinstimmung mit der Richtlinie 2000/14/EG über Geräuschemissionen wird Folgendes bestätigt:

Schallleistungspegel  $L_{WA}$

- gemessen: 90,5 dB

- garantiert: 92 dB

Angewandtes Konformitätsbewertungsverfahren nach 2000/14/EG, Anhang VI.

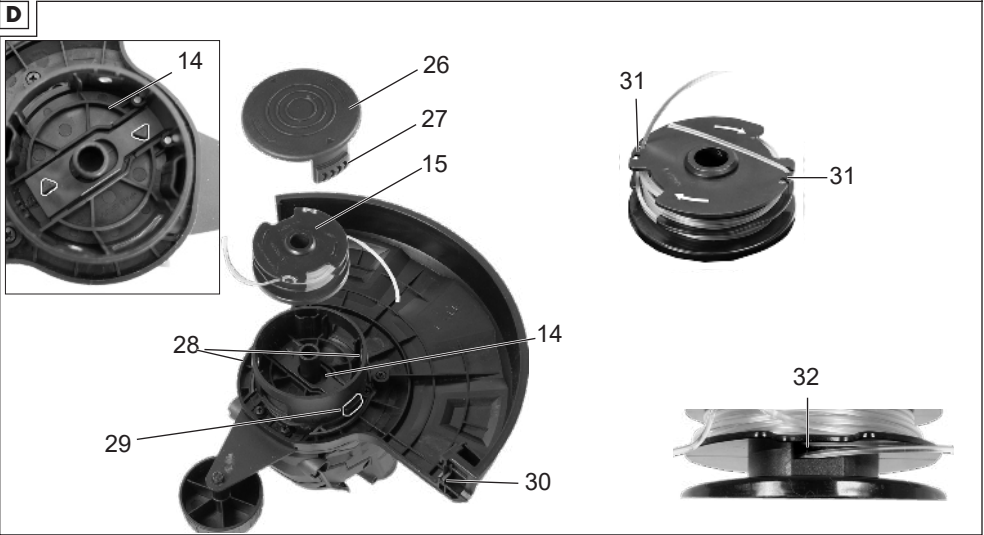
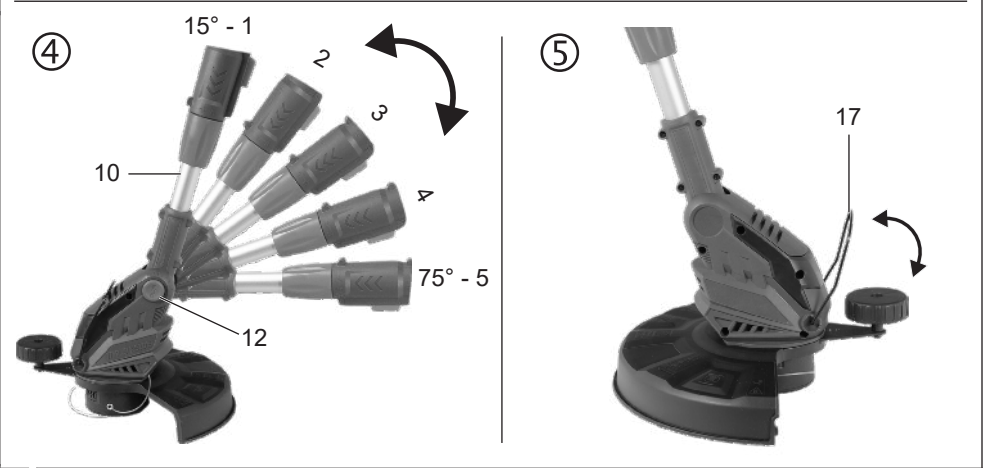
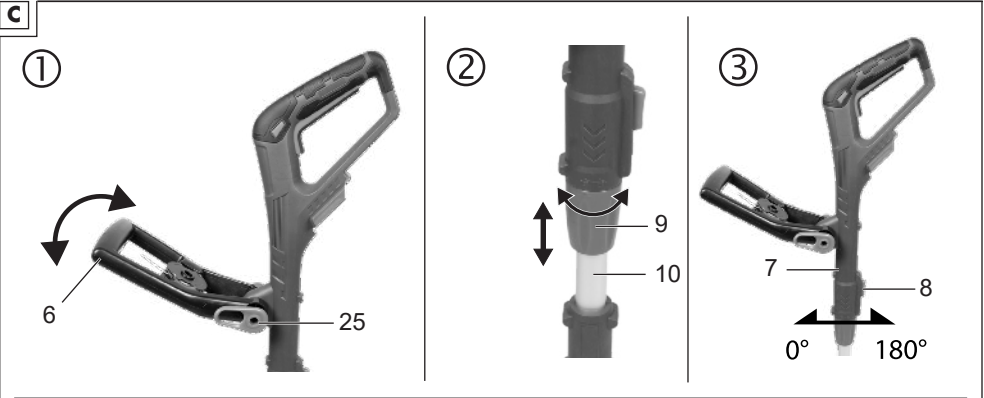
Notifizierte Stelle: TÜV SÜD Industrie Service GmbH, Westendstrasse 199, 80686 München, NB 0036

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller:

**CE** Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
Stockstädter Str. 20  
63762 Großostheim  
DEUTSCHLAND  
06.02.2024

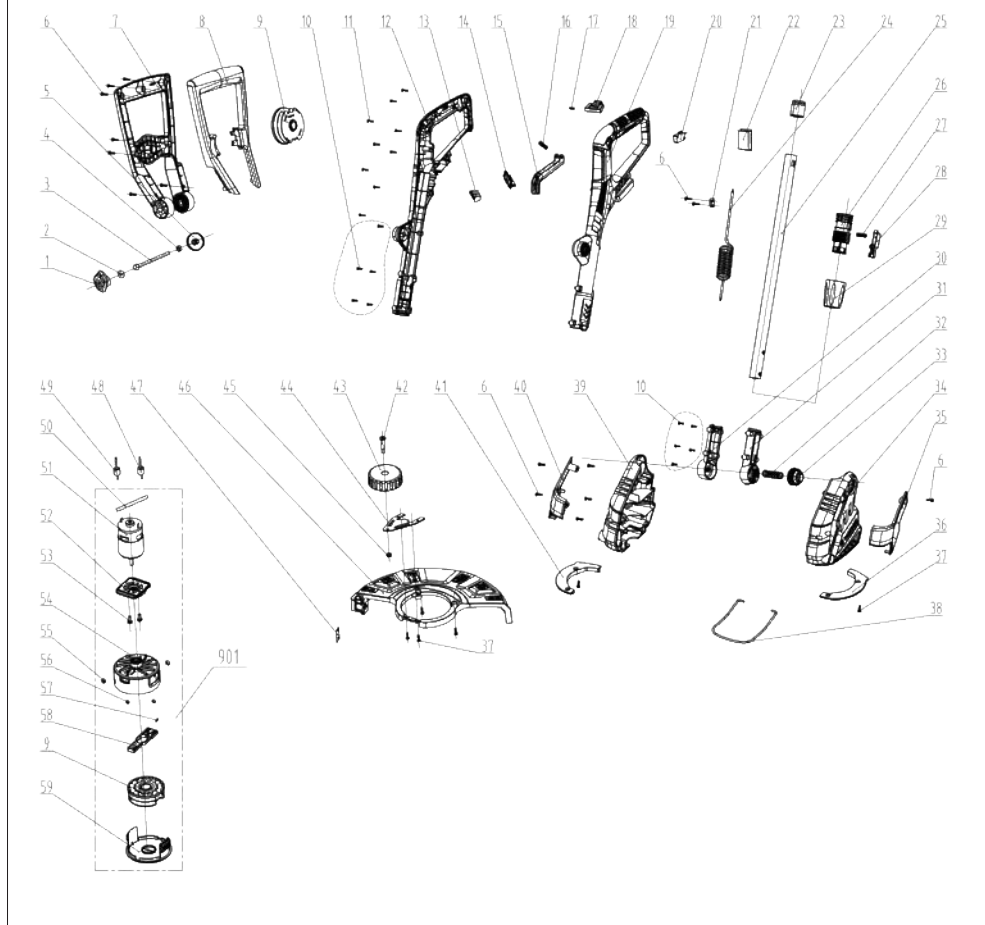


Christian Frank  
Dokumentationsbevollmächtigter



# Explosionszeichnung • Rozložený pohled • Rozložený pohľad

## PRTA 20-Li C3



informativ • informační • informatívny

**GRIZZLY TOOLS GMBH & CO. KG**

Stockstädter Straße 20

63762 Großostheim

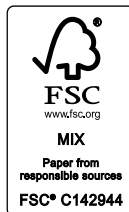
GERMANY

Stav informací · Stav informácií

Stand der Informationen: 11/2023

Ident.-No.: 72035122112023-CZ/SK

---



IAN 446015\_2307

